



**VECTRONIX  
SHOOTING  
SOLUTIONS.**

**MANUALE UTENTE: VECTOR X**  
Binocolo telemetro laser





**Grazie per aver scelto questo prodotto di VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS. Ci auguriamo che il suo nuovo VECTOR X sia di suo gradimento.**

**Per utilizzare al meglio questo telemetro laser versatile e di alta qualità, raccomandiamo di leggere prima il presente manuale utente.**

**Per qualsiasi domanda, non esiti a rivolgerti al suo rivenditore specializzato o a contattarci direttamente all'indirizzo: [www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)**

# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>PREFAZIONE .....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI .....</b>	<b>11</b>
2.1	Significato dei pittogrammi utilizzati.....	11
2.2	Documentazione per l'utente e software .....	12
<b>3</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....</b>	<b>13</b>
3.1	Responsabilità personale .....	14
3.2	Uso previsto.....	15
3.2.1	Uso conforme .....	15
3.2.2	Limitazioni d'uso.....	16
3.2.3	Uso improprio prevedibile.....	16
3.3	Sicurezza della vista.....	18
3.3.1	Istruzioni per la sicurezza del laser.....	18
3.3.2	Pericolo di abbagliamento.....	20
3.4	Pericoli da agenti meccanici .....	21
3.5	Pericoli dovuti alla batteria .....	22
3.6	Pericoli durante lo sparo.....	23
3.7	Pericoli all'aria aperta .....	24
3.8	Pericoli da sostanze nocive.....	25

3.8.1	Pericolo di allergia .....	25
3.9	Pericoli ambientali .....	26
<b>4</b>	<b>PROTEZIONE CONTRO I DANNI.....</b>	<b>27</b>
4.1	Istruzioni per lo stoccaggio e il trasporto .....	27
4.2	Istruzioni per l'uso.....	28
4.3	Condizioni climatiche critiche.....	28
4.4	Istruzioni sull'ottica.....	29
4.5	Istruzioni sulla batteria .....	30
<b>5</b>	<b>DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO.....</b>	<b>34</b>
5.1	Ambito della consegna.....	35
5.2	Panoramica dell'apparecchio.....	37
5.2.1	Versioni del reticolo .....	40
5.2.2	Display head-up (HUD).....	45
5.3	Dati tecnici.....	46
5.4	Accessori disponibili.....	53
5.4.1	Range Enhancer.....	54
5.4.2	Filtro antiriflesso (ARD) .....	56
5.4.3	Treppiede .....	57
<b>6</b>	<b>AVVIO RAPIDO .....</b>	<b>58</b>
6.1	Uso ottimale della borsa da trasporto.....	58

6.1.1	Fissaggio della tracolla.....	61
6.2	Sostituzione della batteria .....	62
6.2.1	Batterie utilizzabili .....	63
6.2.2	Inserimento/sostituzione della batteria primaria al litio CR123A.....	64
6.2.3	Preparazione, inserimento o sostituzione della batteria ricaricabile al litio 18650 .....	65
6.2.3.1	Sostituzione del coperchio del vano batteria .....	65
6.2.3.2	Inserimento/sostituzione della batteria ricaricabile al litio 18650.....	66
6.3	Accensione dell'apparecchio/spengimento automatico.....	68
6.4	Impostazioni personalizzate .....	69
6.4.1	Regolazione delle conchiglie oculari .....	70
6.4.2	Regolazione della distanza interpupillare.....	71
6.4.3	Regolazione diottrica.....	72
6.4.4	Impostazione della nitidezza dell'immagine.....	74
6.5	Funzionamento dell'apparecchio.....	75
6.5.1	Tasto di misurazione.....	75
6.5.2	D-pad .....	76
6.5.2.1	Tasto Menu sul D-pad .....	76
6.5.2.2	Tasti direzionali sul D-pad .....	77
6.6	Uso delle scorciatoie .....	77
6.6.1	Cronometro/timer .....	78

6.6.2	Selezione modalità laser .....	79
6.6.3	Attiva/disattiva Bluetooth.....	80
6.6.4	Crea target card .....	81
6.7	Scaricare l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS e collegarla al VECTOR X.....	83
<b>7</b>	<b>DESCRIZIONE DEI MENU .....</b>	<b>87</b>
7.1	Icone dei menu e abbreviazioni.....	87
7.2	Menu di misurazione .....	88
7.2.1	Caratteristiche speciali del menu di misurazione.....	89
7.2.2	Menu di misurazione/schermate HUD.....	90
7.3	Menu principali .....	95
7.3.1	Tasti richiesti per i menu principali .....	95
7.3.2	Caratteristiche speciali dei menu principali.....	96
7.3.3	Barra dei menu.....	97
7.4	Condizioni ambientali .....	98
7.5	Target card.....	99
7.6	Gun profiles .....	100
7.7	Impostazioni .....	101
7.7.1	Sottomenu "Units" / Unità .....	104
7.7.2	Sottomenu "Device - Info" / Informazioni sul dispositivo.....	106
7.7.3	Sottomenu "Factory Reset" / Impostazioni di fabbrica .....	108

<b>8 MISURAZIONI.....</b>	<b>109</b>
8.1 Parametri di misura.....	109
8.2 Preparazione delle misurazioni .....	110
8.3 Influenze sulla precisione della misurazione.....	111
8.3.1 Influenze sulla misurazione della distanza .....	111
8.3.2 Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola ...	112
8.4 Misurazione singola.....	113
8.4.1 Funzioni di misurazione aggiuntive .....	114
8.5 Modalità di scansione .....	115
<b>9 TRASMISSIONE DATI.....</b>	<b>116</b>
9.1 Stabilire una connessione dati con un dispositivo Kestrel.....	117
<b>10 COMPENSAZIONE DELLA BUSSOLA (CHICKEN DANCE) .....</b>	<b>119</b>
10.1 Istruzioni sulla compensazione della bussola .....	119
10.2 Esecuzione della compensazione della bussola (Chicken dance) .....	120
<b>11 UTILIZZO DEGLI ACCESSORI .....</b>	<b>123</b>
11.1 Montaggio/smontaggio dei copriobiettivi protettivi a ribalta.....	123
11.2 Montaggio/smontaggio dei filtri antiriflesso (ARD) .....	124
11.3 Montaggio/smontaggio dei Range Enhancer.....	125
11.4 Montaggio dell'adattatore per treppiede .....	127



<b>12 MANUTENZIONE.....</b>	<b>129</b>
12.1 Cura e pulizia .....	129
12.1.1 Pulizia dell'ottica .....	130
12.1.2 Pulizia di involucro e rivestimento in gomma .....	130
12.1.3 Pulizia/sostituzione delle conchiglie oculari .....	131
12.2 Risoluzione dei problemi.....	132
12.3 Pezzi di ricambio disponibili.....	136
12.4 Servizio clienti .....	137
<b>13 SMALTIMENTO .....</b>	<b>138</b>
<b>14 NOTE LEGALI .....</b>	<b>139</b>
14.1 Esclusione di responsabilità .....	139
14.2 Copyright .....	139
14.3 Marchi registrati .....	140
14.4 Dichiarazione di conformità .....	141
14.5 Norme FCC/ISED.....	142
14.5.1 Norme FCC per gli USA .....	142
14.5.2 Norme ISED per il Canada.....	144
14.6 Condizioni di garanzia.....	145
<b>15 GLOSSARIO .....</b>	<b>146</b>

# 1 PREFERAZIONE

Il VECTOR X è un innovativo telemetro laser con software Applied Ballistics Elite integrato, sviluppato per le condizioni operative e di gara più impegnative.

Il VECTOR X offre funzioni di telemetria, acquisizione del bersaglio, navigazione ed elaborazione di soluzioni balistiche.



## NOTA

Prima di utilizzare il VECTOR X, leggere la scheda di sicurezza per il telemetro laser allegata o il capitolo sulla sicurezza del presente manuale utente.

## VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS

Produciamo apparecchi di osservazione optoelettronici all'avanguardia per tiratori di precisione e cacciatori esigenti. Con questi prodotti, aiutiamo i nostri clienti ad essere rapidi e affidabili al primo colpo, in battute di caccia o durante una competizione.

I nostri prodotti offrono al contempo prestazioni senza eguali, un'estrema facilità d'uso e opzioni di connettività con un'ampia gamma di apparecchi e applicazioni di fornitori terzi specializzati.

I nostri prodotti si differenziano per qualità e durata senza compromessi e riflettono la pluriennale esperienza della nostra azienda nel settore della difesa.

## 2 INFORMAZIONI GENERALI

Per semplicità, in questo manuale utente viene mostrato il modello VECTOR X 8×42 della serie VECTOR X.

Svariate procedure vengono presentate in elenchi numerati (1., 2., 3. ecc.).

⇒ è usato per indicare i risultati (o i risultati intermedi), oppure informazioni aggiuntive inerenti a un'istruzione.

▶ è usato per indicare le contromisure per evitare il pericolo.

▶ è usato per i rimandi ad altre pagine.

### 2.1 Significato dei pittogrammi utilizzati



Avvertimento generale: per contrassegnare le istruzioni di sicurezza relative a un potenziale pericolo di lesioni.



Avvertimento radiazioni laser: per contrassegnare le istruzioni di sicurezza al riguardo.



Avvertimento radiazioni ottiche: per contrassegnare istruzioni di sicurezza al riguardo.



Avvertimento batterie: per contrassegnare le istruzioni di sicurezza al riguardo.



Pittogramma di obbligo generale per istruzioni volte a evitare danni materiali.



Pittogramma per informazioni utili e note.



Pittogramma di obbligo di lettura della documentazione d'uso e delle istruzioni di sicurezza.



Pittogramma per riciclaggio di batterie e apparecchi dismessi.

## 2.2 Documentazione per l'utente e software

Il presente manuale utente fa parte della documentazione per l'utente a corredo del VECTOR X e normalmente è disponibile solo in formato elettronico, come file PDF, per il download.

Istruzioni di sicurezza per il telemetro laser	Inclusa nella fornitura.
Guida rapida	Inclusa nella fornitura e disponibile anche per il download.
Manuale utente per Range Enhancer, accessorio opzionale	Viene fornito con Range Enhancer ed è disponibile anche per il download.
Istruzioni sui filtri antiriflesso (ARD), accessorio opzionale	Per le domande frequenti (FAQ), fare riferimento al sito web di Armament Technology Incorporated: <a href="http://www.armament.com">www.armament.com</a>
App VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS	App per smartphone disponibile per il download.
Sistema operativo di VECTOR X	È possibile eseguire gli aggiornamenti utilizzando l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.



### NOTA

Sul nostro sito web sono disponibili informazioni e download aggiornati per il VECTOR X:  
[www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

### 3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza per telemetri laser, fornite assieme al VECTOR X, contengono tutte le istruzioni di sicurezza di base riportate nel presente capitolo.



#### NOTA

Si raccomanda di conservare sempre le istruzioni di sicurezza per telemetri laser insieme al VECTOR X.

Le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale utente sono contrassegnate da un pittogramma di avvertimento (vedi "Significato dei pittogrammi utilizzati" [► 11]) e sono identificate da parole e colori di segnalazione specifici a seconda del livello di pericolo.

#### ▲ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nel caso di istruzioni di sicurezza estese, vengono congiuntamente illustrate le contromisure per scongiurare il pericolo.

#### Livelli di pericolo delle istruzioni di sicurezza



#### ▲ PERICOLO

#### Pericolo di vita!

Questa istruzione di sicurezza presenta il massimo livello di pericolo e segnala una situazione di pericolo imminente. Se non evitata, questa situazione provoca morte o lesioni molto gravi.



### **⚠AVVERTIMENTO**

#### **Pericolo di lesioni!**

Un'istruzione di sicurezza con questo livello di pericolo segnala una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare morte o gravi lesioni con conseguenze permanenti.



### **⚠ATTENZIONE**

#### **Danni alla persona!**

Un'istruzione di sicurezza con questo livello di pericolo segnala una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, questa situazione può provocare lesioni da lievi a mediamente gravi con conseguenze permanenti.

## **3.1 Responsabilità personale**

Le istruzioni di sicurezza non possono tenere conto di tutte le possibili situazioni di pericolo nell'uso del VECTOR X e non sono quindi necessariamente esaustive.

- Si consiglia pertanto di acquisire familiarità con il VECTOR X prima di utilizzarlo nella pratica.
  - Leggere l'intera documentazione per l'utente e testare gli esempi forniti. Solo così si potrà apprendere a utilizzare tutte le funzioni del dispositivo in modo rapido e senza errori.
- Si sconsiglia vivamente qualsiasi uso del VECTOR X non descritto nella documentazione d'uso e diverso dall'uso previsto. Safran Vectronix AG non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni materiali.

## 3.2 Uso previsto

L'uso previsto del VECTOR X è il seguente:

- telemetro laser binoculare con bussola magnetica digitale e inclinometro
- apparecchio di misurazione e osservazione portatile o fisso

### 3.2.1 Uso conforme

Congiuntamente ad altri dispositivi o applicazioni software, il VECTOR X può essere utilizzato anche per le seguenti finalità:

- esecuzione di misurazioni di distanza
- trasmissione di dati di posizione
- registrazione di valori misurati per calcoli balistici
- calcolo e visualizzazione di soluzioni balistiche
- determinazione di distanze e dimensioni degli oggetti utilizzando misure a due punti

Il VECTOR X è utilizzato in ambito civile:

- caccia e attività outdoor
- tiro al bersaglio (ad es. tiro a segno, tiro di precisione a lungo raggio)

### 3.2.2 Limitazioni d'uso

Non utilizzare il VECTOR X:

- In un ambiente potenzialmente esplosivo o sotterraneo (sette minerario, speleologia, ecc.)
  - Il rivestimento in gomma dell'involucro e le parti in plastica possono provocare scariche elettrostatiche infiammabili.
- In prossimità di apparecchiature, dispositivi o impianti elettrici sensibili (ospedale, pacemaker, apparecchi acustici, ecc.)
  - Si applicano le stesse restrizioni previste per il divieto di utilizzo dei telefoni cellulari.
- In prossimità di forti campi elettromagnetici (trasmettitori, linee ad alta tensione, temporali, ecc.)
  - Tali condizioni possono influire sull'accuratezza della misurazione.
  - Per la bussola magnetica digitale si applicano requisiti speciali, vedi "Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola" [► 112].
- Non utilizzare il VECTOR X come unico strumento di misura. Le coordinate del bersaglio determinate devono sempre essere controllate per verificarne la significatività e l'eventuale pericolo per sé o per terzi.

### 3.2.3 Uso improprio prevedibile

Qualsiasi uso improprio del VECTOR X può causare gravi lesioni, danni materiali, malfunzionamenti dell'apparecchio o errori di misura, per i quali Safran Vectronix AG non si assume alcuna responsabilità.



## Esempi di uso improprio

- Utilizzo senza aver preso visione della documentazione per l'utente e delle istruzioni di sicurezza;
- Utilizzo come unico apparecchio per determinare le distanze o le posizioni degli oggetti, senza verificare le misurazioni effettuate con altri strumenti o tecniche;
- Misurazioni effettuate a breve distanza su specchi, superfici specchianti o oggetti altamente riflettenti, che possono portare a risultati di misura errati o alla distruzione del VECTOR X;
- Misurazioni eseguite attraverso vetro o acqua, che possono portare a risultati errati;
- Utilizzo al di fuori dei limiti di applicazione specificati (vedi "Dati tecnici" [▶ 46]);
- Esposizione a condizioni ambientali estreme (urti meccanici, escursioni termiche, ecc.), vedi "Dati tecnici" [▶ 46];
- Cambiamenti e modifiche non autorizzati;
- Utilizzo di accessori non espressamente autorizzati da Safran Vectronix AG;
- Prosecuzione dell'utilizzo di un apparecchio difettoso, ad esempio dopo un uso improprio con danni o difetti riconoscibili;
- Apertura dell'apparecchio (ad eccezione del vano batteria) e riparazioni effettuate da persone e officine non autorizzate;
- Utilizzo di una batteria danneggiata, con perdite o di un tipo non conforme alle specifiche;
- Collegamento a un'alimentazione esterna.



Questo elenco non è esaustivo e i possibili usi impropri non si limitano agli esempi riportati.

### 3.3 Sicurezza della vista

Il VECTOR X contiene un diodo laser e lenti di ingrandimento.

#### 3.3.1 Istruzioni per la sicurezza del laser

A seconda delle normative nazionali, il VECTOR X è disponibile in due versioni con classi laser diverse:



##### **Prodotto laser di Classe 1**

Il VECTOR X è classificato come prodotto laser di Classe 1 in conformità alla norma IEC/EN 60825-1.



##### **Prodotto laser di Classe 1M**

Il VECTOR X è classificato come prodotto laser di Classe 1M in conformità alla norma IEC/EN 60825-1.

La classe laser è riportata sul lato inferiore dell'apparecchio (vedi "Panoramica dell'apparecchio" [► 37]).

#### **Nota per gli Stati Uniti**

Questo prodotto è conforme ai requisiti per i prodotti laser secondo le norme 21 CFR 1040.10 e 1040.11, ad eccezione delle deroghe richieste per la conformità alla norma IEC 60825-1 Ed. 3.0; si veda "Laser Notice No. 56" dell'8 maggio 2019.

## Dati tecnici del laser

Classe laser secondo IEC/EN	1 (Europa)	1M
Lunghezza d'onda, nominale	905 nm	905 nm
Durata dell'impulso	17 ns	16 ns
Potenza media massima	0,55 mW	2,7 mW
Divergenza del fascio, tipica	0,6 × 0,1 mrad (8×42 / 10×42), 0,5 × 0,1 mrad (12×42)	1,8 × 0,1 mrad (8×42 / 10×42), 1,5 × 0,1 mrad (12×42)

## Istruzioni di sicurezza per la classe laser 1



Il VECTOR X è un telemetro laser sicuro per la vista, di classe laser 1. Durante l'utilizzo (vedi "Uso previsto" [▶ 15]), non sono necessarie precauzioni di sicurezza contro i raggi laser emessi dall'apparecchio.

## Istruzioni di sicurezza per la classe laser 1M



### **⚠ AVVERTIMENTO**

### **Rischio di lesioni agli occhi a causa del raggio laser invisibile**

I laser di classe 1M possono essere pericolosi per gli occhi a causa dell'uso di componenti ottici (ad esempio, lenti).

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ▶ Non mirare mai alle persone!
- ⇒ Questo vale in particolare per le persone che stanno utilizzando uno strumento ottico (ad esempio, un binocolo, un cannocchiale, un cannocchiale da puntamento, uno strumento di rilevamento, ecc.).
- ▶ Non guardare attraverso l'obiettivo di uscita del laser (vedi "Panoramica dell'apparecchio" [▶ 37]) ed eseguire contemporaneamente una misurazione.
- ▶ Non puntare il VECTOR X su altre persone, sui loro volti o sugli occhi a breve distanza mentre è premuto il tasto di misurazione.
- ▶ Non guardare il raggio laser del VECTOR X con strumenti ottici.
- ▶ Non aprire l'involucro dell'apparecchio. Il laser integrato può causare lesioni agli occhi.

### 3.3.2 Pericolo di abbagliamento



#### AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni agli occhi e abbagliamento

- ▶ Non guardare mai direttamente il sole con il VECTOR X.
- ▶ Non guardare con il VECTOR X in presenza di fonti luminose particolarmente forti.
- ▶ Non guardare raggi laser visibili o invisibili con il VECTOR X (ad es. puntatori laser).
- ▶ Non utilizzare il VECTOR X in un ambiente in cui è probabile la presenza di raggi laser.

### 3.4 Pericoli da agenti meccanici



#### **⚠️ AVVERTIMENTO**

##### **Pericolo di lesioni provocate da agenti meccanici**

- Pericolo di lesioni agli occhi e al viso a causa degli oculari.
- Pericolo di strangolamento e lesioni a causa delle cinghie della tracolla.
- Pericolo di soffocamento e di lesioni dovute all'ingestione di piccole parti (ad es. la batteria).

#### **⚠️ ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- ▶ Prestare attenzione quando si tiene il VECTOR X davanti al viso, per evitare che movimenti imprevisti causino lesioni agli occhi o ai tessuti circostanti.
- ▶ Non utilizzare il VECTOR X mentre si cammina o si guida. Maggiore rischio di incidenti e lesioni!
- ▶ Non appendere il VECTOR X al collo durante attività sportive (ad esempio, camminate veloci, arrampicate, ecc.). La tracolla può aggrovigliarsi o impigliarsi e provocare uno strangolamento.
- ▶ Controllare regolarmente la tracolla e il relativo fissaggio e sostituirla non appena è danneggiata.
- ▶ In auto, non collocare il VECTOR X sul cruscotto o sul ripiano posteriore. Se il veicolo frena o accelera bruscamente, sussiste il rischio di lesioni.
- ▶ Quando si regola la distanza interpupillare, assicurarsi che le dita non rimangano intrappolate tra le due metà dell'apparecchio.
- ▶ Non lasciare il VECTOR X incustodito alla portata dei bambini e tenere gli accessori e il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

## 3.5 Pericoli dovuti alla batteria



### ⚠ PERICOLO

#### **Pericolo di brucature e ustioni da sostanze chimiche!**

Se danneggiata, la batteria primaria o la batteria ricaricabile al litio utilizzata nel VECTOR X può surriscaldarsi e rilasciare vapori tossici ed elettroliti corrosivi e, in casi estremi, esplodere.

Il litio reagisce con l'acqua e l'umidità atmosferica in presenza di un forte sviluppo di calore e rilascia vapori tossici.

### ⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ▶ Utilizzare solo i tipi di batteria autorizzati, vedi "Batterie utilizzabili" [► 63].
- ▶ Non toccare a mani nude una batteria danneggiata o con perdite.
- ▶ Tenere le batterie lontano da bambini e animali domestici. Rischio di ingestione.
- ▶ I vapori da degassamento o combustione della batteria sono nocivi e irritanti per le vie respiratorie. In caso di pericolo, uscire immediatamente all'aperto. Consultare un medico in caso di problemi respiratori.
- ▶ Dopo aver ingerito una batteria: non indurre il vomito consultare immediatamente un medico.
- ▶ Misure di primo soccorso in caso di contatto con i residui di una batteria con fuoriuscita:  
In caso di ingestione, sciacquare accuratamente la bocca e la pelle circostante con acqua tiepida, rimuovere eventuali residui e consultare immediatamente un medico.  
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente l'occhio interessato con abbondante acqua e consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle, rimuovere prima gli indumenti contaminati e pulire accuratamente le aree cutanee interessate con acqua e sapone; se l'irritazione della pelle e il dolore persistono, consultare un medico.

⇒ Quando si presta il primo soccorso, seguire anche le indicazioni contenute nella scheda di dati di sicurezza del produttore della batteria.

### 3.6 Pericoli durante lo sparo



#### **⚠ PERICOLO**

##### **Ferite d'arma da fuoco gravi o mortali!**

Durante l'uso del VECTOR X non vanno ignorate o trascurate importanti norme di sicurezza relative al maneggio delle armi.



#### **NOTA**

##### **Danni materiali dovuti a colpi d'arma da fuoco**

I proiettili mal indirizzati possono danneggiare proprietà di terzi.

#### **⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- ▶ Acquisire una sufficiente familiarità nell'uso del VECTOR X per gestire meglio o evitare situazioni di stress.
- ▶ Controllare il campo di tiro prima di sparare:
  - ⇒ C'è un'area di sicurezza sufficiente dietro il bersaglio e a lato della direzione di tiro?

⇒ C'è un raccogli proiettili sicuro dietro il bersaglio?

- ▶ Non fare affidamento solo sui dati di misurazione del VECTOR X e assicurarsi sempre che lo sparo non metta in pericolo le persone o possa causare danni materiali.
- ▶ Sparare solo a un bersaglio chiaramente identificato.

### 3.7 Pericoli all'aria aperta



#### **⚠AVVERTIMENTO**

##### **Pericoli legati alle condizioni atmosferiche**

Quando si utilizza VECTOR X con l'applicazione VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS per la navigazione:

- ▶ In caso di attività in terreno aperto, considerare le condizioni ambientali prevalenti e i rischi associati.
- ▶ Prestare particolare attenzione agli eventi pericolosi causati da condizioni meteo avverse (temporali, sentieri impraticabili, ecc.).
- ▶ Prima di esplorare un terreno sconosciuto, procurarsi un equipaggiamento adeguato e scorte sufficienti.



## 3.8 Pericoli da sostanze nocive

VECTOR X contiene sostanze estremamente preoccupanti (SVHC, Substances of Very High Concern) ai sensi dell'art. 33 del Regolamento UE REACH (1907/2006).

- In taluni casi vengono utilizzate leghe con un contenuto di piombo superiore allo 0,1 per cento in peso (w/w).



Non vi è alcun rischio per la salute dell'utilizzatore, poiché non vi è contatto tra la pelle nuda e i componenti contenenti piombo in questione.

### 3.8.1 Pericolo di allergia



#### **ATTENZIONE**

#### **I componenti dell'involucro possono contenere sostanze allergeniche**

Il contatto con il rivestimento in gomma o con le conchiglie oculari dell'apparecchio può provocare reazioni allergiche nelle persone con pelle sensibile.

- ▶ Consultare immediatamente un medico se si verificano reazioni allergiche (eruzioni cutanee, prurito, gonfiore) dopo l'uso dell'apparecchio.



Per la propria sicurezza, si consiglia di indossare sempre occhiali e guanti di protezione adeguati.

### 3.9 Pericoli ambientali



#### NOTA

#### Evitare i pericoli ambientali

Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici.

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, non smaltire il VECTOR X, né suoi componenti o accessori, nei rifiuti domestici.

- ▶ Smaltire le batterie usate in un apposito punto di raccolta, in conformità alle norme di legge.
- ▶ Osservare le istruzioni per lo smaltimento del VECTOR X (vedi "Smaltimento" [▶ 138]).

## 4 PROTEZIONE CONTRO I DANNI

Per garantire che il VECTOR X rimanga un compagno affidabile e fedele a lungo, osservare le seguenti istruzioni.



I componenti dell'apparecchio e gli elementi di impostazione e comando qui descritti sono illustrati nel capitolo "Descrizione dell'apparecchio" [► 34].

### 4.1 Istruzioni per lo stoccaggio e il trasporto

- Per prima cosa, pulire e asciugare il VECTOR X, se umido e sporco (vedi "Cura e pulizia" [► 129]).
- Conservare o trasportare il VECTOR X nella borsa da trasporto con il coprioculare protettivo applicato e i copriobiettivi protettivi a ribalta chiusi.
- Conservare il VECTOR X fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato.
- In caso di umidità dell'aria e dell'ambiente elevata, conservare il VECTOR X in un contenitore chiuso insieme a un essiccante (ad es. gel di silice).
- Prima di riporlo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria dal VECTOR X e conservarla secondo le istruzioni del produttore della batteria.
- Non esporre il VECTOR X a variazioni di temperatura estreme o a forti sollecitazioni meccaniche durante il trasporto. In caso contrario, sussiste il rischio che si formi della condensa o che l'ottica possa danneggiarsi.
- Per la spedizione dell'apparecchio, utilizzare una custodia per il trasporto o un imballaggio antiurto equivalente.

## 4.2 Istruzioni per l'uso

- Non ruotare i seguenti elementi di regolazione del VECTOR X oltre le rispettive posizioni finali. Rischio di danneggiamento!
  - Rotella di messa a fuoco
  - Ghiera di regolazione diottrica
  - Ghiera di regolazione display
  - Ponte snodato per la regolazione della distanza interpupillare
- Avvitare con cautela il coperchio del vano batteria per evitare di danneggiare la filettatura.
- Assicurarsi che:
  - lo sporco non penetri nel vano batteria
  - i tasti di comando non vengano a contatto con grasso o olio
- Durante il montaggio, avvitare leggermente (a mano) i Range Enhancer opzionali. Un serraggio eccessivo può causare un disallineamento dell'ottica. Rischio di danneggiamento!

## 4.3 Condizioni climatiche critiche

- Se possibile, proteggere il VECTOR X da condizioni atmosferiche estreme.
- Repentine variazioni di temperatura possono causare un disallineamento dell'ottica con il rischio di danneggiare quest'ultimo.
  - Prima di entrare o uscire da ambienti fortemente riscaldati o climatizzati, applicare il coprioculare protettivo e chiudere i copriobiettivi protettivi a ribalta, in modo che il VECTOR X possa adattarsi gradualmente alla variazione di temperatura e le superfici di vetro non si appannino.

- In caso di utilizzo in un ambiente molto freddo, assicurarsi che il proprio respiro non crei condensa sulle superfici di vetro e non si congeli. In caso di pause prolungate tra una misurazione e l'altra, riscaldare il VECTOR X avvicinandolo al proprio corpo in modo che la capacità della batteria non si riduca troppo.
- In caso di sabbia e polvere o di aria marina salmastra, se possibile, applicare il coprioculare protettivo e chiudere i copriobiettivi protettivi a ribalta. Pulire accuratamente il VECTOR X dopo l'uso (vedi "Cura e pulizia" [▶ 129]).

## 4.4 Istruzioni sull'ottica



### NOTA

#### Pericolo di incendio e danneggiamento

In caso di esposizione degli obiettivi a luce solare intensa e diretta, può verificarsi quanto segue:

- surriscaldamento e conseguente danneggiamento dei componenti del VECTOR X
  - incendio di oggetti infiammabili a distanza ravvicinata dietro gli oculari.
  - ▶ Proteggere il VECTOR X dall'irraggiamento solare intenso.
  - ▶ Chiudere i copriobiettivi protettivi a ribalta quando l'apparecchio non è in uso.
  - ▶ Conservare il VECTOR X all'ombra o nella borsa da trasporto.
- Se possibile, utilizzare la tracolla: In caso di caduta o urto accidentale, l'ottica del VECTOR X può disallinearsi e danneggiarsi.
  - Mantenere le superfici in vetro libere da sporco, olio e grasso e non toccarle con le dita.
    - Graffi, sporco e impronte digitali possono influire sulla misurazione della distanza (portata massima).

- Eventuali residui di creme solari, repellenti per insetti, creme per le mani, ecc., possono aggredire il trattamento antiriflesso.
- Seguire le istruzioni per la pulizia dell'ottica (vedi "Cura e pulizia" [► 129]).

## 4.5 Istruzioni sulla batteria



I termini "batteria" o "batteria al litio" sono utilizzati come termine collettivo per tutti i tipi e i formati di batteria che possono essere utilizzati per il VECTOR X.

Per batteria primaria al litio si intende una batteria non ricaricabile, mentre una batteria ricaricabile al litio può essere ricaricata.



### NOTA

**Un'eventuale batteria difettosa può gravemente danneggiare il VECTOR X.**

In caso di difettosità, la batteria può surriscaldarsi, prendere fuoco o addirittura esplodere.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Se il VECTOR X emette strani rumori o un odore insolito o si nota del fumo provenire dal vano batteria, ad esempio dopo una caduta o un forte urto:

- ▶ Non inalare il fumo e i gas che fuoriescono. Rischio di ustioni chimiche!
- ▶ Svitare il coperchio del vano batteria. Maneggiare il coperchio del vano batteria caldo con un pezzo di stoffa.
- ▶ Scuotere per fare uscire la batteria dal suo alloggiamento. Non toccare la batteria. Rischio di ustioni!
- ▶ Portare all'aperto la batteria surriscaldata su una superficie ignifuga e collocarla lontano da materiali infiammabili.
- ▶ Attendere che la batteria non rappresenti più un pericolo. Quindi smaltire i residui della batteria.



## NOTA

**Un'eventuale batteria esausta può danneggiare il VECTOR X.**

L'elettrolito che fuoriesce può distruggere i contatti elettrici nel vano batteria a causa della corrosione.

- ▶ Non toccare gli elettroliti fuoriusciti. Rischio di ustioni chimiche!
- ▶ Rimuovere la batteria esausta che perde e smaltirla correttamente (vedi "Smaltimento" [▶ 138]).
- ▶ Pulire il vano batteria e il coperchio del vano batteria con cotton fioc e un panno umido.



## NOTA

### **L'inserimento di una batteria non corretta può danneggiare il VECTOR X.**

Se sul VECTOR X è montato il coperchio del vano batteria 18650 lungo (vedi "Sostituzione del coperchio del vano batteria" [► 65]), è possibile utilizzare solo una batteria ricaricabile al litio da 3,7 V del tipo 18650.

Non inserire mai due batterie al litio CR123A o altri tipi di batterie non autorizzati nel vano batteria.

### **Maneggiare correttamente la batteria**

- Evitare il rischio di esplosione. Non si deve mai:
  - indurre una batteria in cortocircuito
  - gettare una batteria nel fuoco o surriscaldarla a temperature superiori a +70°C/160°F
  - riscaldare una batteria nel microonde o in una pentola a pressione
  - forare, lavorare meccanicamente o smontare una batteria.
- Utilizzare esclusivamente una batteria di marca del tipo prescritto (vedi "Batterie utilizzabili" [► 63]).
- Non utilizzare una batteria danneggiata, deformata, gonfia o con perdite.
- Non utilizzare una batteria oltre la sua data di scadenza.
- Non collegare mai una batteria primaria al litio non ricaricabile a un caricabatterie. Rischio di esplosione!
- Trasportare o conservare le batterie (o batterie di ricambio) separatamente da parti metalliche. Rischio di cortocircuito e incendio!
- Conservare le batterie (o batterie di ricambio) fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e fresco.



- Non esporre una batteria alla luce solare diretta o a un'elevata umidità ambientale per lunghi periodi senza protezione.

### **Istruzioni sulle batterie ricaricabili al litio**

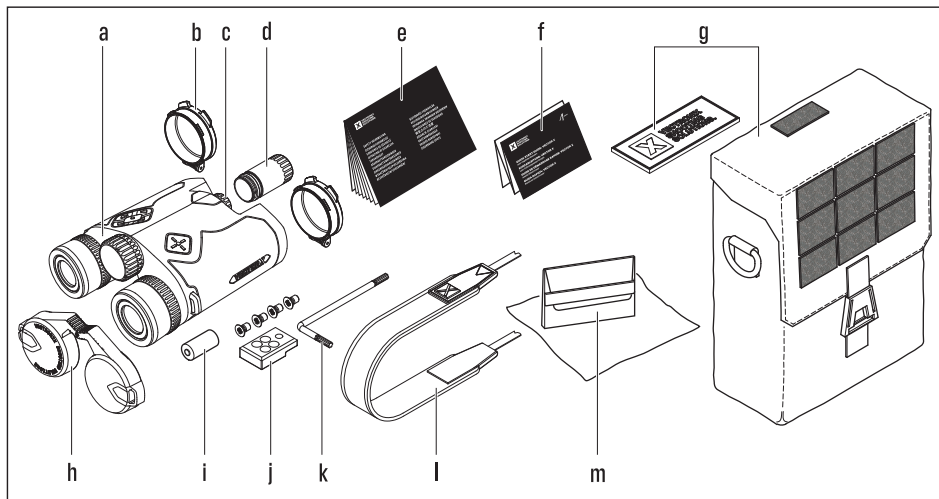
- Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile al litio con le seguenti caratteristiche:
  - conforme ai requisiti della norma IEC 62133-2
  - con circuito di protezione integrato e protezione da scarica profonda
- Quando una batteria ricaricabile al litio è esausta, provvedere al suo smaltimento. Non eseguire alcun ulteriore tentativo di ricarica.
- Caricare la batteria ricaricabile al litio solo con un caricatore idoneo.
- Se possibile, utilizzare il caricabatterie vicino a un rilevatore di fumo o di incendio e tenerlo lontano da materiali o oggetti infiammabili.
- Regole di condotta per rilevare tempestivamente potenziali pericoli:
  - rimanere nelle vicinanze del caricatore durante la ricarica
  - non caricare le batterie al litio durante le ore di sonno.

## 5 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Il VECTOR X è facile da maneggiare e utilizzare e presenta le seguenti caratteristiche:

- **Binocolo:**
  - potente binocolo con reticolo
  - rivestimento idrorepellente sulle lenti esterne (lenti di obiettivi frontali e oculari)
  - robusto involucro in magnesio rivestito in gomma
  - Attacco per treppiede
- **Telemetro laser:**
  - con classe laser 1 (Europa) misura da 2 m/3 yd a 4000 m/4400 yd (in base al tipo, alle dimensioni e alla riflettività del bersaglio)
  - con classe laser 1M misura da 2 m/3 yd a 6400 m/7000 yd (in base al tipo, alle dimensioni e alla riflettività del bersaglio)
- **Bussola digitale:**
  - visualizzazione del nord magnetico o dell'azimut della mappa in gradi (°), mrad o mil
- **Sensori ambientali:**
  - inclinometro
  - sensore di luminosità
  - sensore di temperatura
  - sensore di pressione atmosferica
  - sensore di umidità
- **Funzioni balistiche integrate:**
  - Applied Ballistics Elite
- **Collegamento Bluetooth a:**
  - app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS su smart-phone
  - dispositivi esterni di costruttori terzi, ad es. misuratore meteorologico/computer balistico
- **Accessori disponibili:**
  - Range Enhancer
  - Filtro antiriflesso (ARD)

## 5.1 Ambito della consegna



- a) VECTOR X completo (vedi anche "Versioni del reticolo" [► 40])
- b) Copriobiettivo protettivo a ribalta (2\*)
- c) Coperchio vano batteria CR123A
- d) Coperchio vano batteria 18650
- e) Istruzioni di sicurezza per il telemetro laser
- f) Guida rapida VECTOR X
- g) Borsa da trasporto (Protective Case 42) con logo VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS
- h) Coprioculare protettivo
- i) Batteria primaria al litio da 3 V CR123A
- j) Adattatore per treppiede (con 2 viti di ricambio)
- k) Chiave Torx
- l) Tracolla
- m) Panno di pulizia per ottiche

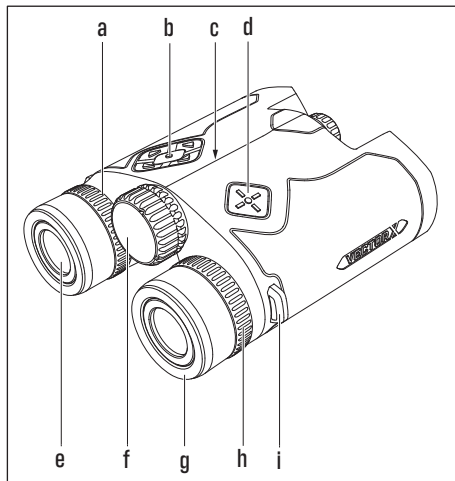
Disponibile per il download:

- Il manuale utente è disponibile in varie lingue al seguente indirizzo: [www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)
- App VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS nell'App Store o in Google Play

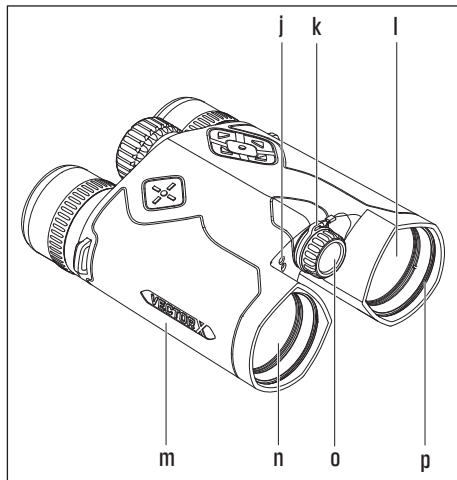


Per le parti ordinabili in seguito, vedi "Pezzi di ricambio disponibili" [► 136].

## 5.2 Panoramica dell'apparecchio

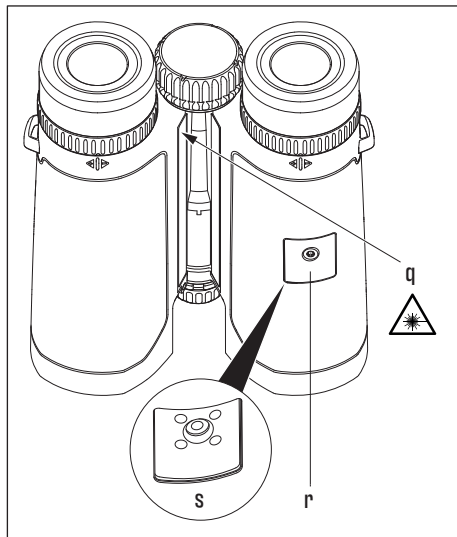


- a) Ghiera di regolazione diottrica, a sinistra
- b) D-pad con tasti di menu e direzionali
- c) Ponte snodato
- d) Tasto di misurazione
- e) Oculare (2×)
- f) Rotella di messa a fuoco con codice del modello (ad es. 10×42) e numero di fabbricazione incisi a laser
- g) Conchiglia oculare (2×), con tacche di regolazione
- h) Ghiera di regolazione diottrica, a destra (per la messa a fuoco di display head-up e reticolo)
- i) Asola per tracolla (2×)



- j) 2 aperture nell'involucro per i sensori di luminosità, temperatura, pressione atmosferica e umidità
- k) Clip di fissaggio con coppia di sicurezza antiperdita
- l) Obiettivo, apertura di ingresso del raggio laser
- m) Tubo ottico con reticolo integrato e display
- n) Obiettivo, apertura di uscita del raggio laser
- o) Coperchio del vano batteria CR123A (standard)
- p) Filettatura frontale dell'obiettivo (M46×0,75) per il montaggio di accessori \*

- \* La filettatura frontale dell'obiettivo permette di montare, a scelta:
- Range Enhancer
  - Filtro antiriflesso (ARD)



- q) Indicazione della classe laser
- r) Coperchio
- s) Attacco per treppiede

## 5.2.1 Versioni del reticolo

Il VECTOR X viene fornito con uno dei seguenti reticoli:

- reticolo MSR-SMR (Single Magnification Reticle)
- reticolo MSR-DMR (Dual Magnification Reticle)
  - ottimizzato per l'uso dei Range Enhancer

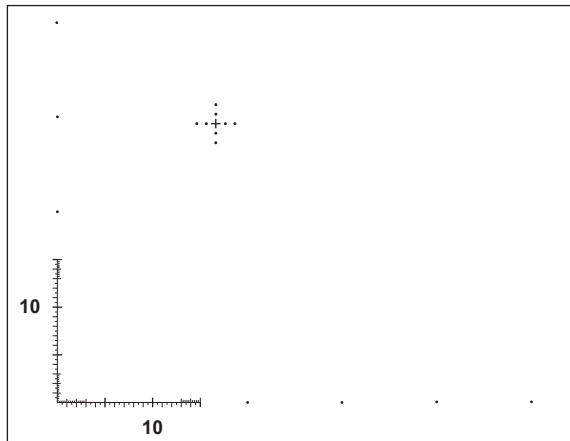
Il reticolo incorporato è predisposto in base all'ingrandimento dell'apparecchio e non può essere modificato in un secondo momento.



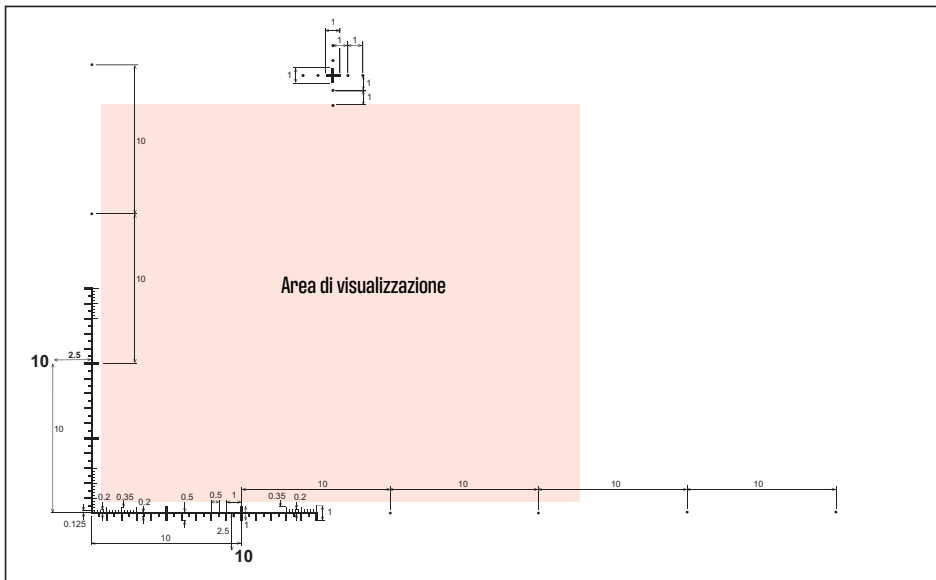
Sul nostro sito web è disponibile una vista dettagliata dei reticoli con istruzioni per l'uso:  
[www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)



## Reticolo MSR-SMR

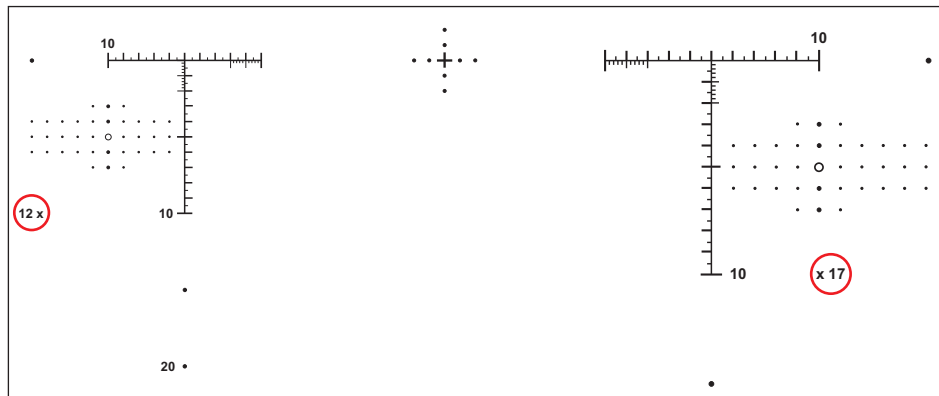


Questo reticolo in milliradiani di tipo MSR-SMR è correlato al rispettivo ingrandimento base del VECTOR X.

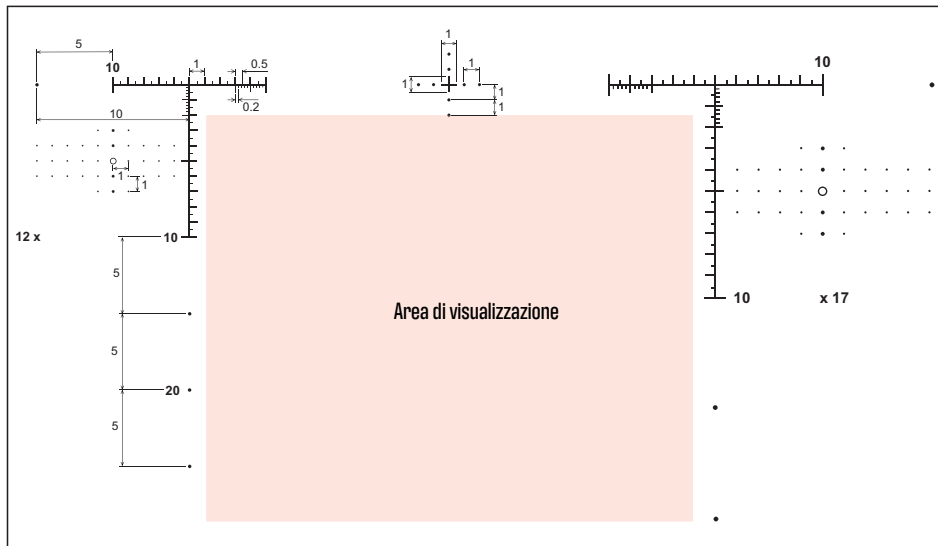


Per una visione dettagliata, ingrandire questa pagina nel visualizzatore PDF.

## Reticolo MSR-DMR

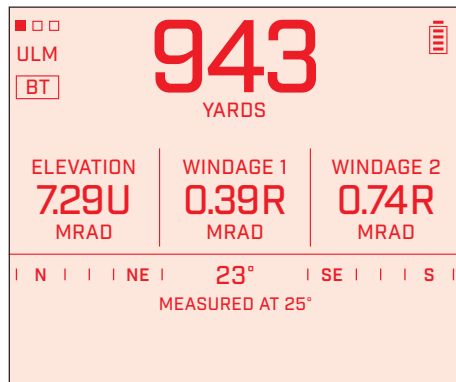


Questo reticolo in milliradiani di tipo MSR-DMR è diviso in due parti. Il lato sinistro del reticolo è correlato all'ingrandimento base del VECTOR X. Se si montano i Range Enhancer, si dovrà utilizzare il lato destro del reticolo. I rispettivi valori di ingrandimento possono essere letti su entrambi i lati sotto il reticolo (cerchiati in rosso).



Per una visione dettagliata, ingrandire questa pagina nel visualizzatore PDF.

## 5.2.2 Display head-up (HUD)



Dopo aver premuto il tasto di misurazione, appare questo display HUD:

- a destra del reticolo MSR-SMR
- o al centro del reticolo MSR-DMR



La luminosità del display si adatta automaticamente alla luminosità dell'ambiente o può essere impostata manualmente (vedi "Impostazioni" [▶ 101]).

Per ulteriori informazioni sul display head-up, vedi "Descrizione dei menu" [▶ 87].

## 5.3 Dati tecnici

### Ottica

Modello	VECTOR X 8×42	VECTOR X 10×42	VECTOR X 12×42
Osservazione	Ottica a vista diretta, binoculare		
Diametro obiettivo	42 mm		
Ingrandimento	8×	10×	12×
Reticolo	MSR-SMR/MSR-DMR (per Range Enhancer)		
Campo visivo in m/ft a 1000 m/1000 yd	130 m (387 ft)	110 m (330 ft)	91 m (272 ft)
Campo visivo in gradi	7,4°	6,3°	5,2°
Campo visivo con Range Enhancer in m/ft a 1000 m/1000 yd	92 m (277 ft)	79 m (236 ft)	65 m (194 ft)
Campo visivo con Range Enhancer in gradi	5,3°	4,5°	3,5°
Diametro pupilla d'uscita	5,25 mm	4,2 mm	3,5 mm
Distanza pupilla d'uscita	18 mm	17 mm	17 mm

<b>Modello</b>	<b>VECTOR X 8×42</b>	<b>VECTOR X 10×42</b>	<b>VECTOR X 12×42</b>
Distanza interpupillare	58 mm - 78 mm		
Messa a fuoco ravvicinata	8 m (9 yd)		
Compensazione diottrica	±4 diottrie		
Fattore crepuscolare	18,3	20,5	22,45

### **Telemetro laser - classe 1**

Tipo di laser (Europa)	905 nm, Classe 1 secondo IEC/EN 60825-1
Informazioni sulla portata	
Portata massima	da 2 m a 4000 m (da 3 yd a 4400 yd)
Albero	da 2 m a 2500 m (da 3 yd a 2740 yd)
Cervo	da 2 m a 1800 m (da 3 yd a 1970 yd)
Portata nominale	2650 m (2900 yd) su bersaglio con 2,3 m × 2,3 m Albedo: 0,6, visibilità: 10 km Probabilità di rilevamento: >90 %
Precisione	±1 m da 9 m a 100 m ±2 m da 100 m a 500 m <0,5 % per distanze di oltre 500 m

Tasso di errore	<2 %
Divergenza del fascio (cambia leggermente con la messa a fuoco)	
VECTOR X 8×42 / 10×42	0,6 × 0,1 mrad
VECTOR X 12×42	0,5 × 0,1 mrad
Tempo di misurazione	<0,25 s

### Telemetro laser - classe 1M

Tipo di laser	905 nm, Classe 1M secondo IEC/EN 60825-1
Informazioni sulla portata	
Portata massima	da 2 m a 6400 m (da 3 yd a 7000 yd)
Albero	da 2 m a 2800 m (da 3 yd a 3000 yd)
Cervo	da 2 m a 2200 m (da 3 yd a 2400 yd)
Portata nominale	2650 m (2900 yd) su bersaglio con 2,3 m × 2,3 m Visibilità: 10 km, Albedo: 0,6 Probabilità di rilevamento: >90 %
Precisione	±1 m da 9 m a 100 m ±2 m da 100 m a 500 m <0,5 % per distanze di oltre 500 m



Tasso di errore	<2 %
Divergenza del fascio (cambia leggermente con la messa a fuoco)	
VECTOR X 8×42 / 10×42	1,8 × 0,1 mrad
VECTOR X 12×42	1,5 × 0,1 mrad
Tempo di misurazione	<0,25 s

## Dati meccanici

Modello	VECTOR X 8×42	VECTOR X 10×42	VECTOR X 12×42
Involucro	Magnesio pressofuso		
Rivestimento involucro	Armatura in gomma, per assorbire gli urti		
Colore	TAC grey		
Attacco per treppiede	Adattatore per treppiede ¼"-20 UNC standard, montabile		
Dimensioni (L × P × H)	163 mm × 130 mm × 65 mm	156 mm × 130 mm × 65 mm	169 mm × 130 mm × 65 mm
Peso (senza batteria)	~ 1013 g (~ 35 oz)	~ 977 g (~ 34 oz)	~ 1015 g (~ 36 oz)
Filettatura frontale dell'obiettivo per accessori	M46×0,75		

## Trasmissione dati

Wireless	Bluetooth® 5.1 Low Energy
----------	---------------------------

## Funzioni ballistiche

Funzioni balistiche interne	Applied Ballistics® Elite
Compatibile con app balistiche di terzi	Applied Ballistics®, Hornady 4DOF®, Trasol
Compatibile con i seguenti dispositivi:	
Kestrel	5700 Elite AB 5700X Elite 5700 Hornady 4DOF®
Smartwatch Garmin con funzioni tattiche	Foretrex® 701/901 Tactix® Delta Tactix® 7 Instinct® 2x Descent Mk 2i Marq Commander Carbon D2 Mach 1 Pro, ecc.



La lista dei dispositivi compatibili viene costantemente aggiornata sul nostro sito web:  
[www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

## Programmi supplementari per smartphone (app)

App VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS	per Android, iOS
Servizi cartografici supportati per la navigazione cartografica integrata	Google Maps, Basemap, CivTAC (necessario plug-in)

## Bussola magnetica digitale con sensore d'inclinazione

Unità	360°/6283 mrad/6400 mil
Precisione Azimut ( $1\sigma$ )	$\pm 5^\circ$
Inclinazione massima	$\pm 89^\circ/\pm 1553 \text{ mrad}/\pm 1582 \text{ mil}$
Declinazione, regolabile	$\pm 179^\circ$

## Sensori ambientali

Sensore di temperatura	da $-20^\circ\text{C}$ a $+50^\circ\text{C}$ (da $-4^\circ\text{F}$ a $122^\circ\text{F}$ )
Sensore di pressione atmosferica	da 300 hPa a 1100 hPa
Sensore di umidità	da 0 % a 100 % RH (umidità relativa dell'aria)

## Display head-up

Tipo	Microdisplay AMOLED
Impostazione della luminosità	automatica/manuale

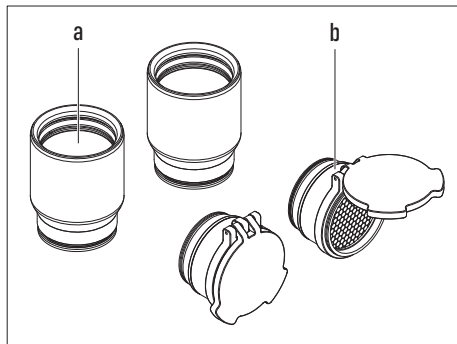
## Batteria di alimentazione

Standard, stato alla consegna	Batteria primaria al litio 3 V CR123A (1 pz.)
Capacità batteria (CR123A)	> 10.000 misurazioni (a 20°C/68°F)
Opzionale, ricaricabile	Batteria ricaricabile al litio 3,7 V 18650 (1 pz.)
Capacità batteria (18650)	> 18.000 misurazioni (a 20°C/68°F)

## Condizioni ambientali

Classe di protezione	IP67 (impermeabile fino a 1 m/3,3 ft per 30 min)
Temperatura d'esercizio	da -20 °C a +50 °C (da -4 °F a 122 °F)
Temperatura di stoccaggio	da -40 °C a +70 °C (da -40 °F a 158 °F)
Resistenza agli urti	60 g/6 ms secondo ISO 9022-30-7-1
Resistenza alle vibrazioni	2 g da 10 Hz a 150 Hz

## 5.4 Accessori disponibili

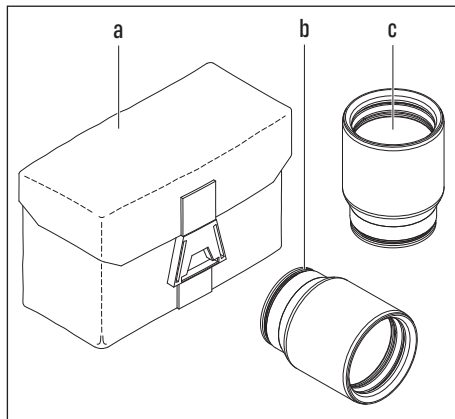


- a) 917 239 Range Enhancer 42
- b) 917 806 Filtro antiriflesso (ARD) 42



Gli accessori dipendenti dal modello sono contrassegnati da un'ulteriore dicitura (ad es. con 42).

## 5.4.1 Range Enhancer



- a) Custodia
- b) Filettatura di attacco (M46×0,75)
- c) Range Enhancer (2×)

I Range Enhancer:

- aumentano l'ingrandimento del VECTOR X
- migliorano leggermente le prestazioni del laser per la misurazione della distanza

I Range Enhancer sono un accessorio originale di VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS e non fanno parte della fornitura.

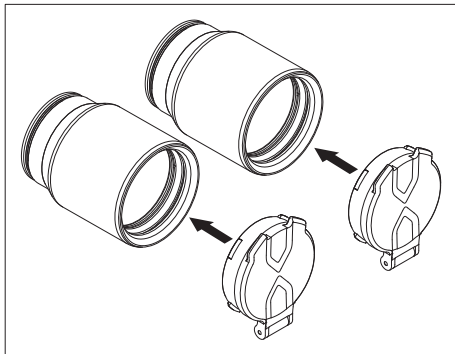
Con i Range Enhancer 42 è possibile conseguire questi valori di ingrandimento:

Designazione del modello (ingrandimento × diametro dell'obiettivo)			Nuovo ingrandimento
VECTOR X	8×42	+ Range Enhancer 42 =	11×42
	10×42		14×42
	12×42		17×42

Il montaggio dei Range Enhancer è descritto qui: "Montaggio/smontaggio dei Range Enhancer" [▶ 125].

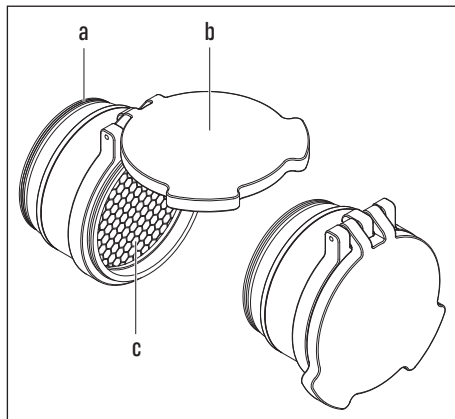


Un VECTOR X con il reticolo MSR-DMR (vedi "Versioni del reticolo" [▶ 40]) consente di utilizzare in modo ottimale i Range Enhancer.



I copriobiettivi protettivi a ribalta possono essere agganciati anche ai Range Enhancer.

## 5.4.2 Filtro antiriflesso (ARD)



- a) Filettatura di attacco (M46×0,75)
- b) Copriobiettivo protettivo a ribalta
- c) Filtro a nido d'ape

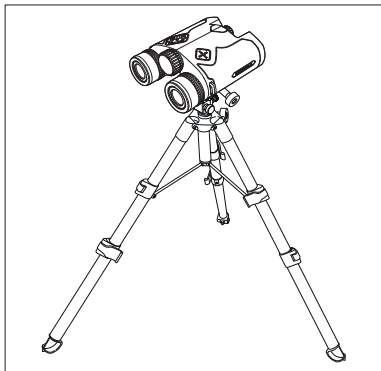
Filtri antiriflesso montati:

- riducono la luce diffusa incidente
- evitano che la luce del sole o altre fonti luminose si riflettano sugli obiettivi del VECTOR X e rivelino la propria posizione.

Montaggio del filtro antiriflesso: "Montaggio/smontaggio dei filtri antiriflesso (ARD)" [► 124].



### 5.4.3 Treppiede



Il VECTOR X è predisposto per il montaggio su un treppiede (vedi "Montaggio dell'adattatore per treppiede" [► 127]).



#### NOTA

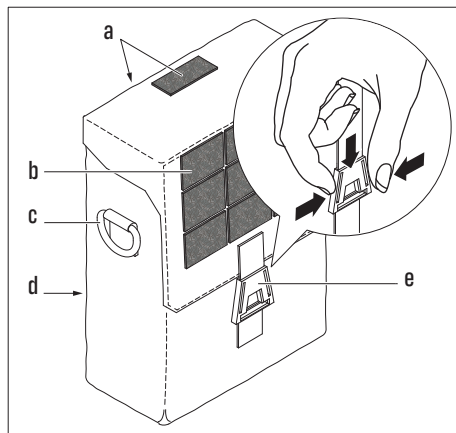
#### **Errore di misurazione dell'azimut dovuto al treppiede**

La bussola magnetica del VECTOR X può essere influenzata dalle parti metalliche del treppiede.

- Utilizzare esclusivamente un supporto in materiali non magnetici o non magnetizzabili (carbonio, alluminio).

## 6 AVVIO RAPIDO

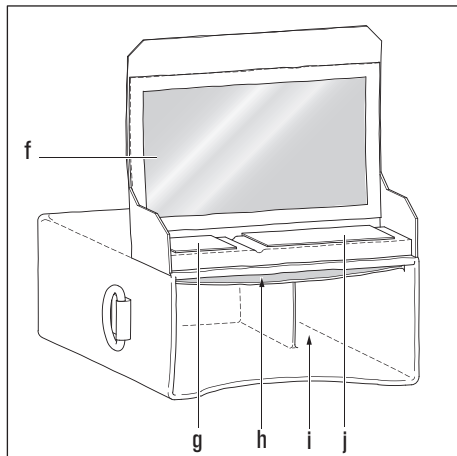
### 6.1 Uso ottimale della borsa da trasporto



- a) Coperture protettive rimovibili per le chiusure in velcro
- b) Superficie in velcro per etichetta con nome e patch con logo VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS, compreso un sistema compatibile MOLLE per il fissaggio della custodia per i Range Enhancer (opzionale, vedi la fine della presente sezione)
- c) Occhiello per tracolla; oltre alla tracolla fornita in dotazione, è possibile utilizzare una tracolla per binocoli adeguata di un fornitore terzo
- d) Passanti di fissaggio compatibili con il sistema MOLLE sul lato posteriore
- e) Chiudiborsa (normalmente si chiude con un clic)



Per la chiusura silenziosa della borsa da trasporto (vedi dettaglio): premere insieme le due staffe di bloccaggio laterali e spingerle fino all'arresto nel chiudiborsa (e), quindi rilasciarle.

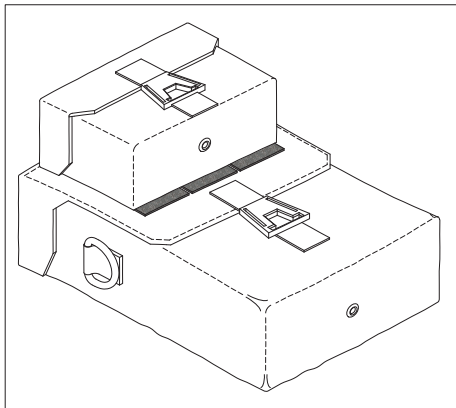


- f) Finestra trasparente per target card o range card
- g) Vano batteria di ricambio per batteria primaria al litio CR123A, con 2 fascette di fissaggio
- h) Scomparto per Istruzioni di sicurezza e Guida rapida
- i) Scomparto laterale per altre apparecchiature (ad es. Kestrel 5700 Elite AB / 5700X Elite, 5700 Hornady 4DOF®, ecc.)
- j) Vano batteria di ricambio per batteria ricaricabile al litio 18650, con 5 fascette di fissaggio per altre batterie primarie al litio CR123A supplementari

Dopo aver rimosso le coperture protettive (a), fissare le chiusure in velcro del coperchio della borsa in posizione aperta. In questo modo, nella posizione di tiro prona, è più facile leggere la finestra trasparente con la target card o range card inserita.



È possibile creare e stampare una target card o una range card utilizzando l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.

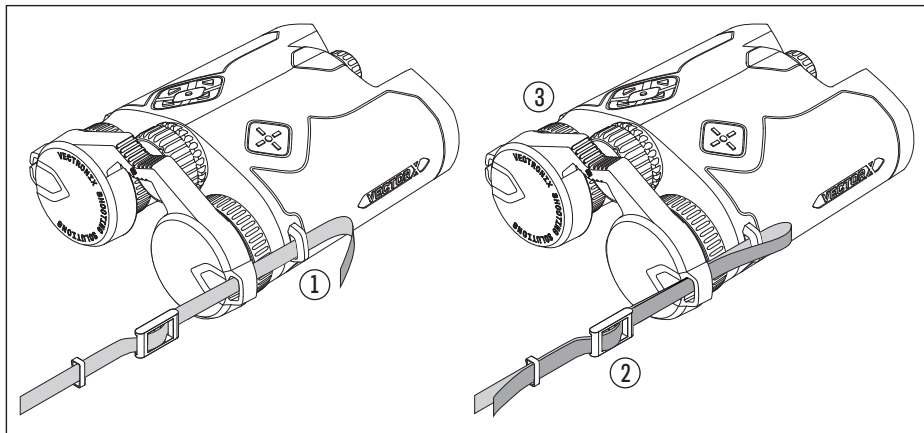


La custodia per i Range Enhancer opzionali può essere fissata alla superficie in velcro della borsa da trasporto utilizzando passanti di fissaggio compatibili con il sistema MOLLE.

### **Fissaggio della custodia**

1. Posizionare la custodia davanti alla superficie in velcro presente sulla borsa da trasporto.
2. Aprire i bottoni a pressione sui passanti di fissaggio.
3. Infilare i passanti di fissaggio alternativamente attraverso le aperture nella superficie in velcro e attraverso il supporto sul retro della custodia.
4. Allineare la custodia sulla superficie in velcro.
5. Tirare i passanti di fissaggio e fissarli con il bottone a pressione.

## 6.1.1 Fissaggio della tracolla



1. Far passare l'estremità della tracolla attraverso gli appositi supporti sul coprioculare protettivo e sulla custodia del VECTOR X.
2. Infilare l'estremità della cinghia nell'occhiello di regolazione come mostrato.
3. Montare quindi l'altra estremità della tracolla come descritto.
4. Infine, regolare la lunghezza della tracolla.



La tracolla può essere fissata anche alla borsa da trasporto.

## 6.2 Sostituzione della batteria



### NOTA

#### **Errore di misurazione dell'azimut dopo la sostituzione della batteria**

La bussola magnetica del VECTOR X può essere influenzata dalla batteria in uso. Ad ogni sostituzione della batteria, in particolare quando si cambia tipo di batteria, il campo magnetico si altera.

- ▶ S suggerimento: per ottenere un'elevata precisione di misurazione dell'azimut eseguire una nuova compensazione della bussola magnetica ogni volta che si sostituisce la batteria (vedi "Esecuzione della compensazione della bussola (Chicken dance)" [▶ 120]).



Le impostazioni del menu vengono mantenute anche dopo la sostituzione della batteria.

## 6.2.1 Batterie utilizzabili

- **Batteria primaria al litio da 3 V CR123A**
  - dimensioni (D×L) 17 mm × 34,5 mm
  - non ricaricabile
  - batteria standard consigliata, inclusa nella fornitura
- **Batteria ricaricabile al litio da 3,7 V 18650 (opzionale, non inclusa nella fornitura)**
  - dimensioni (D×L) 18 mm × 65 mm
  - ricaricabile
  - può essere utilizzata solo con il coperchio del vano batteria 18650
  - durata di funzionamento prolungata del VECTOR X (a seconda della capacità della batteria)

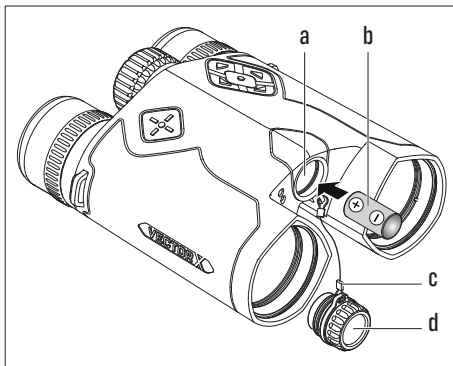


La batteria ricaricabile al litio 18650 richiede un caricatore specifico per questo tipo di batteria.



È possibile che alcune batterie ricaricabili al litio 18650 siano troppo spesse a causa dell'elettronica di protezione integrata e che quindi sia difficile o impossibile inserirle nel vano batteria. Per evitare questo problema, sul nostro sito web è disponibile un elenco di batterie ricaricabili al litio 18650 idonee offerte da produttori di marca: [www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

## 6.2.2 Inserimento/sostituzione della batteria primaria al litio CR123A



- a) Vano batteria con simboli della batteria
- b) Batteria primaria al litio da 3 V CR123A
- c) Coppio di sicurezza antiperdita
- d) Coperchio vano batteria CR123A

1. Ruotare manualmente il coperchio del vano batteria in senso antiorario e asportarlo.
2. Estrarre la batteria esausta dal vano batteria e smaltirla (vedi "Smaltimento" [► 138]).
3. Inserire una nuova batteria primaria al litio da 3 V CR123A nel vano batteria con il polo positivo in testa.
4. Riavvitare a mano il coperchio del vano batteria.



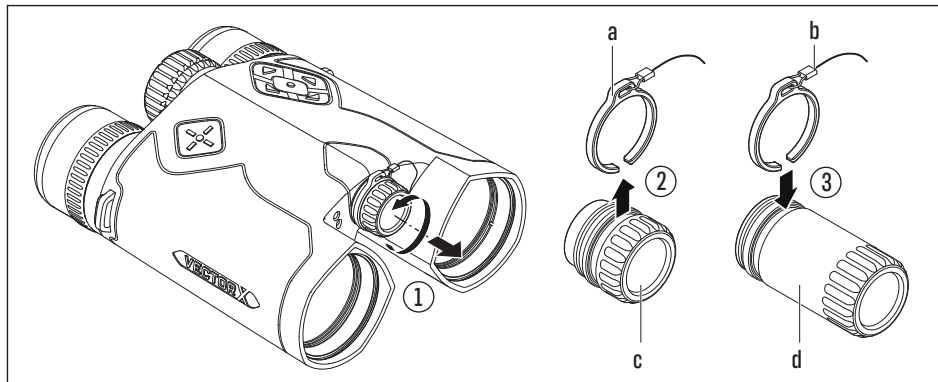
Il VECTOR X controlla continuamente lo stato della batteria e indica la capacità residua tramite l'apposita icona nel display head-up (vedi "Icône dei menu e abbreviazioni" [► 87]).



## 6.2.3 Preparazione, inserimento o sostituzione della batteria ricaricabile al litio 18650

Per poter utilizzare una batteria ricaricabile al litio 18650 è necessario sostituire il coperchio del vano batteria CR123A montato alla consegna del VECTOR X.

### 6.2.3.1 Sostituzione del coperchio del vano batteria



- a) Clip di fissaggio
- b) Coppio di sicurezza antiperdita

- c) Coperchio vano batteria CR123A
- d) Coperchio vano batteria 18650



Il coperchio del vano batteria 18650 è notevolmente più lungo del coperchio del vano batteria CR123A standard.

1. Ruotare manualmente il coperchio del vano batteria CR123A in senso antiorario e asportarlo.
2. Rimuovere la clip di fissaggio dal coperchio del vano batteria CR123A. Conservare il coperchio del vano batteria CR123A in un luogo sicuro, ove non possa andare perso.
3. Applicare la clip di fissaggio al coperchio del vano batteria 18650.



#### NOTA

##### **Rischio di danneggiamento**

Quando si utilizza il coperchio del vano batteria 18650 lungo:

- ▶ non inserire mai due batterie primarie al litio CR123A o altri tipi di batterie non autorizzati nel vano batteria.

### **6.2.3.2 Inserimento/sostituzione della batteria ricaricabile al litio 18650**



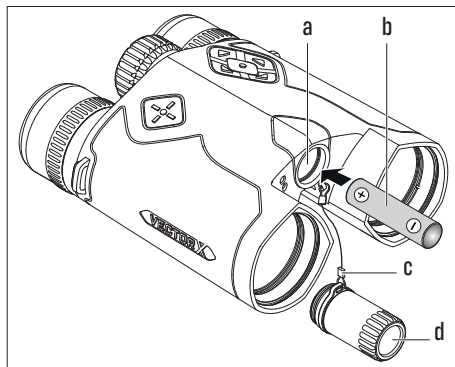
#### NOTA

##### **Rischio di danneggiamento**

- ▶ Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile al litio conforme alla norma IEC 62133-2 con circuito di protezione integrato (protezione PCB/IC) e protezione da scarica profonda.



Il VECTOR X controlla continuamente lo stato della batteria e indica la capacità residua tramite l'apposita icona nel display head-up (vedi "Icane dei menu e abbreviazioni" [► 87]).



- a) Vano batteria con simboli della batteria
- b) Batteria al litio 3,7 V 18650
- c) Coppio di sicurezza antiperdita
- d) Coperchio vano batteria 18650

1. Ruotare manualmente il coperchio del vano batteria 18650 in senso antiorario e asportarlo.
2. Estrarre la batteria al litio scarica dal vano batteria.
3. Inserire una batteria ricaricabile al litio da 3,7 V 18650 completamente carica nel vano batteria con il polo positivo davanti.
4. Riavvitare a mano il coperchio del vano batteria 18650.
5. Controllare il tipo di batteria preimpostato nel menu delle impostazioni.

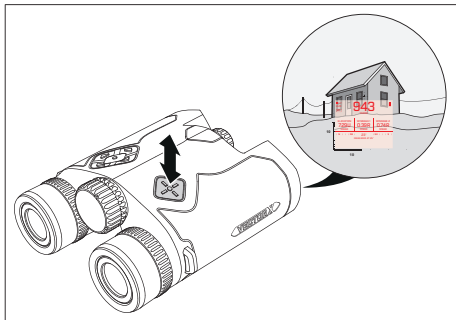


L'impostazione predefinita per il tipo di batteria è CR123A, vedi "Impostazioni" [► 101].

Per visualizzare sul display head-up lo stato di carica corretto della batteria:

Selezionare il tipo di batteria "18650" alla voce relativa alla batteria nel menu delle impostazioni.

## 6.3 Accensione dell'apparecchio/spengimento automatico



1. Puntare un oggetto con il collimatore.
2. Premere brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Il display head-up si accende.
3. Premere di nuovo brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Si attiva così la funzione di misurazione della distanza e il display head-up mostra i valori misurati correnti.  
⇒ Dopo un tempo preimpostabile (ad esempio 10 s), il display head-up si spegne (standby). Vedi "Display Time" (tempo di visualizzazione) in "Impostazioni" [► 101].
4. Se non si preme alcun tasto in modalità standby, il VECTOR X si spegne automaticamente dopo alcuni minuti.  
⇒ I dati di misurazione e i dati balistici correnti verranno quindi cancellati.



Finché il VECTOR X rimane in modalità standby, è possibile ripristinare l'ultima videata del display head-up premendo un tasto direzionale o il tasto Menu.

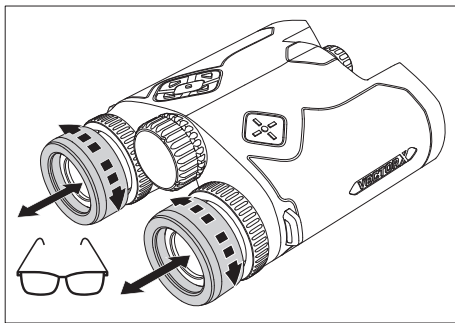
Una eventuale connessione Bluetooth esistente a uno smartphone o a un dispositivo esterno viene interrotta automaticamente dopo alcuni minuti di inattività.

## 6.4 Impostazioni personalizzate



Dopo l'utilizzo del VECTOR X da parte di un'altra persona o dopo un periodo prolungato di inutilizzo: eseguire nuovamente o verificare le singole impostazioni, in particolare quella relativa alle diottrie.

## 6.4.1 Regolazione delle conchiglie oculari



La distanza tra occhio e oculare può essere regolata mediante le conchiglie oculari girevoli.

1. Per prima cosa, effettuare le impostazioni di base:
  - ⇒ In caso di osservazione senza occhiali o con lenti a contatto, svitare prima le conchiglie oculari completamente in senso antiorario.
  - ⇒ In caso di osservazione con occhiali, avvitare prima le conchiglie oculari completamente in senso orario.
2. Quindi regolare le conchiglie oculari in base alle proprie condizioni per conseguire una distanza ottimale rispetto all'occhio.

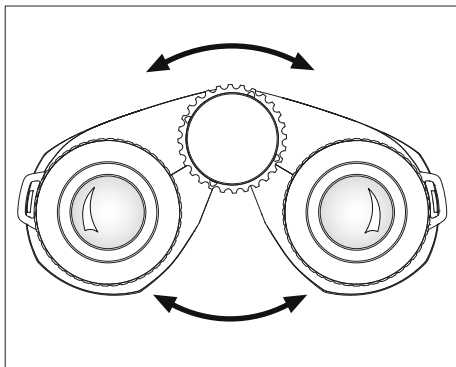


Se la distanza tra occhio e oculare è troppo breve o al contrario eccessiva, non è possibile osservare l'intero campo visivo.



Per pulire a fondo o sostituire una conchiglia oculare danneggiata, vedi "Pulizia/sostituzione delle conchiglie oculari" [► 131].

## 6.4.2 Regolazione della distanza interpupillare



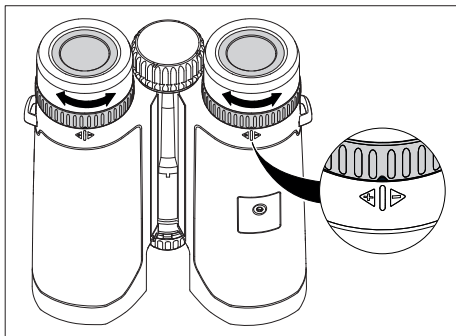
1. Guardare attraverso il VECTOR X e mirare, ad esempio, a un elemento facilmente individuabile.
2. Ruotare lentamente le due metà del binocolo intorno all'asse centrale (ponte snodato).
3. Regolare la distanza interpupillare finché i campi visivi destro e sinistro non si fondono in un'immagine circolare senza ombre fastidiose ai bordi.



La distanza interpupillare impostata può influenzare la posizione del reticolo. Ad esempio, alla massima distanza pupillare il reticolo appare leggermente inclinato verso sinistra.

## 6.4.3 Regolazione diottrica

### Regolazione di base con stessa acuità visiva in entrambi gli occhi



Sul lato inferiore degli oculari sono presenti delle tacche di regolazione (vedi dettaglio).

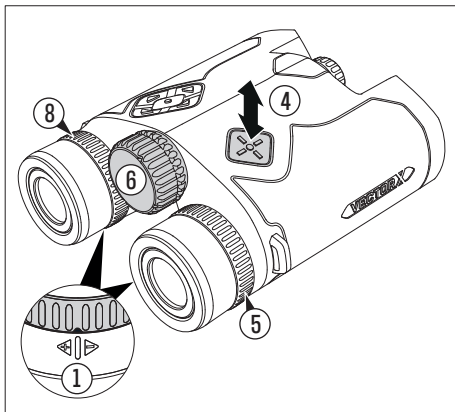
1. Girare il VECTOR X.
2. Ruotare entrambe le ghiera di regolazione diottrica sulla posizione zero.

### Compensazione diottrica

Eseguire la regolazione diottrica per

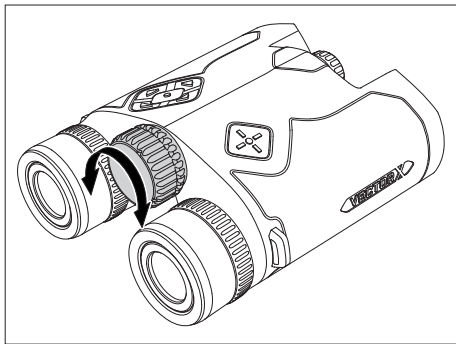
- compensare le differenze in termini di acuità visiva (visus) tra occhio destro e occhio sinistro,
- poter utilizzare il VECTOR X anche senza ausili visivi, pur necessitando di occhiali.
  - Per problemi visivi è possibile una compensazione diottrica fino a  $\pm 4$  diottrie.





1. Ruotare entrambe le ghiera di regolazione diottrica sulla posizione zero (vedi la procedura di regolazione di base alla pagina precedente).
2. Mirare a un oggetto che si trova a una distanza maggiore di 100 m/100 yd.
3. Per una migliore percezione, chiudere l'occhio sinistro o coprire l'obiettivo sinistro con la mano o con il relativo copriobiettivo protettivo a ribalta.
4. Premere brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Il display head-up si accende.
5. Ruotare la ghiera di regolazione diottrica verso destra finché il reticolo e il display head-up non appaiono il più nitidi possibile.  
⇒ Se nel frattempo il display head-up scompare, premere nuovamente il tasto di misurazione.
6. Mettere a fuoco l'immagine di sfondo servendosi della rotella di messa a fuoco.
7. Aprire nuovamente l'obiettivo sinistro coperto e chiudere ora l'occhio destro o coprire l'obiettivo destro.
8. Infine, mettere a fuoco l'immagine con l'occhio sinistro utilizzando la ghiera di regolazione diottrica sinistra.

## 6.4.4 Impostazione della nitidezza dell'immagine



1. Puntare un oggetto con il VECTOR X.
2. Ruotare la rotella di messa a fuoco finché l'oggetto non appare il più nitido possibile.



La rotella di messa a fuoco può essere utilizzata per mettere a fuoco da una distanza minima di 8 m/9 yd all'infinito.

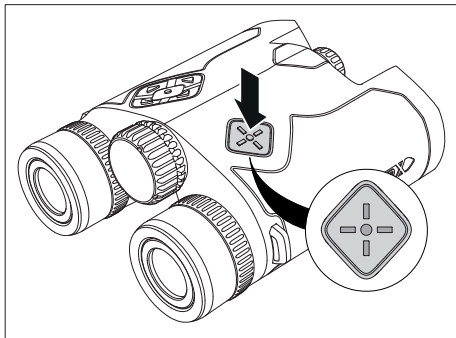
## 6.5 Funzionamento dell'apparecchio

Tutte le funzioni dell'apparecchio e del menu possono essere richiamate utilizzando i tasti disposti sulla parte superiore del VECTOR X.



È inoltre possibile effettuare molte impostazioni, in modo semplice e comodo, nell'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS e trasferirle quindi al VECTOR X via Bluetooth.

### 6.5.1 Tasto di misurazione



#### Misurazione singola

Premendo brevemente una volta il tasto di misurazione si attiva il VECTOR X e il display head-up si accende.

Premendo nuovamente il tasto di misurazione si attiva la misurazione della distanza.

#### Modalità di scansione

Se il tasto di misurazione viene premuto per più di 1 secondo, il VECTOR X passa alla modalità di scansione. Ogni 0,25 secondi viene eseguita e visualizzata una misurazione della distanza.

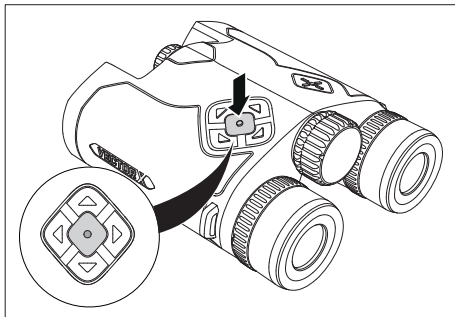


Utilizzare la modalità di scansione, in particolare per gli oggetti in movimento, vedi "Modalità di scansione" [▶ 115].

La modalità di scansione comporta un maggiore consumo della batteria e pertanto si spegne automaticamente dopo 20 secondi. La modalità di scansione può essere poi riavviata successivamente.

## 6.5.2 D-pad

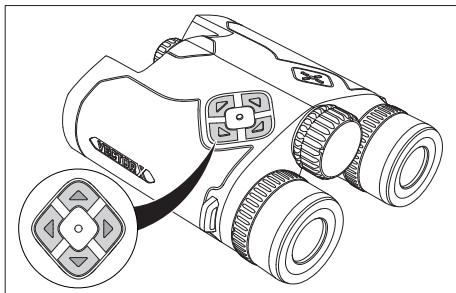
### 6.5.2.1 Tasto Menu sul D-pad



Con il tasto Menu centrale è possibile:

- visualizzare o chiudere la barra dei menu con il menu principale attivo
- confermare i dati inseriti o le impostazioni del menu
- terminare una scorciatoia.

### 6.5.2.2 Tasti direzionali sul D-pad



Utilizzare i tasti direzionali per navigare nei menu, effettuare le impostazioni e attivare le scorciatoie.

## 6.6 Uso delle scorciatoie

Tenendo premuto più a lungo un tasto direzionale sul D-pad è possibile eseguire le funzioni seguenti:

Tasto direzionale	Scorciatoia	Tasto direzionale	Scorciatoia		
	Freccia su	Cronometro/timer		Freccia a sinistra	Attiva/disattiva Bluetooth
	Freccia giù	Selezione modalità laser		Freccia a destra	Crea target card



Le scorciatoie consentono di accedere rapidamente a funzioni e impostazioni di menu importanti.

## 6.6.1 Cronometro/timer



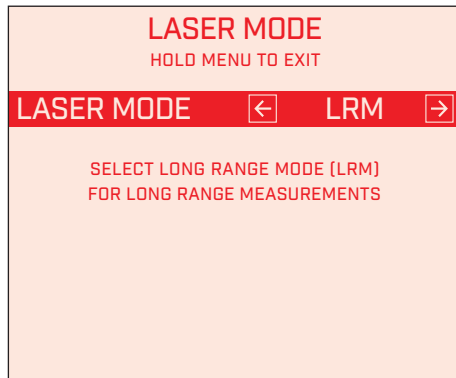
Questa scorciatoia è indicata in situazioni di gara, quando il tempo è critico.

Dopo essere usciti dalla scorciatoia, nel menu di misurazione viene visualizzato il tempo corrente o rimanente.

### Utilizza cronometro/timer

1. Tenere premuto più a lungo il tasto direzionale (su) per richiamare la scorciatoia.
2. Inserire il tempo iniziale per il timer utilizzando i tasti direzionali (su/giù).
  - ⇒ Il timer inizia quindi il conto alla rovescia, dal valore inserito fino a 0 secondi.
  - ⇒ Senza un tempo iniziale, la scorciatoia funziona come cronometro.
3. Premere brevemente il tasto Menu per avviare o arrestare il timer.
4. Tenere premuto più a lungo il tasto direzionale (su) per resettare il tempo impostato (Reset).
5. Per uscire dalla scorciatoia, tenere premuto più a lungo il tasto Menu.

## 6.6.2 Selezione modalità laser



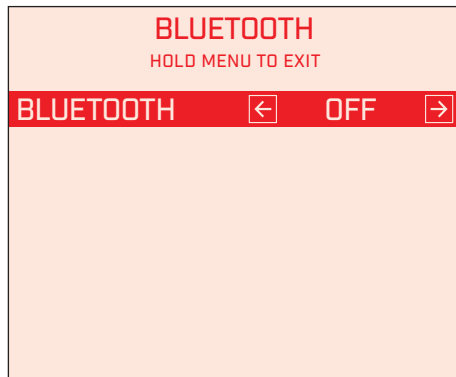
Questa scorciatoia viene utilizzata per adattare l'algoritmo di misura alla distanza del bersaglio, al fine di ottenere risultati ottimali per le misure di distanza.

Dopo essere usciti dalla scorciatoia, l'impostazione selezionata viene visualizzata come sigla nel menu di misurazione.

### Procedura

1. Tenere premuto più a lungo il tasto direzionale (giù) per richiamare la scorciatoia.
2. Selezionare la modalità laser desiderata utilizzando i tasti direzionali (sinistra/destra):
  - ULM (Universal Laser Mode) — impostazione ideale per oggetti normalmente riflettenti e privi di ostacoli.
  - LRM (Long Range Mode) — per lunghe distanze e per oggetti poco riflettenti.
3. Per uscire dalla scorciatoia, tenere premuto più a lungo il tasto Menu.

## 6.6.3 Attiva/disattiva Bluetooth



Quando è attiva una connessione Bluetooth nel menu di misurazione è visualizzata una specifica sigla:

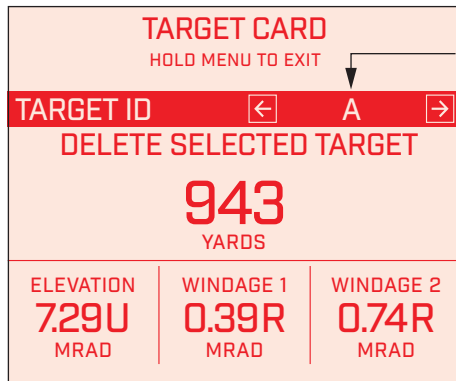
- APP: connessione con app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS su smartphone.
- BT: possibilità di connessione con un dispositivo eterno, vedi "Icane dei menu e abbreviazioni" [▶ 87].

### Procedura

1. Tenere premuto più a lungo il tasto direzionale (sinistra) per richiamare la scorciatoia.
2. Attivare il Bluetooth con il tasto direzionale (destra) (ON).
3. Attivare la funzione Bluetooth su un dispositivo remoto compatibile e avviare una ricerca dispositivi.  
⇒ A tal fine, l'altro dispositivo deve trovarsi in prossimità del VECTOR X.
4. Al termine della ricerca, selezionare il VECTOR X nell'elenco dei dispositivi e avviare l'accoppiamento.  
⇒ Il VECTOR X invia all'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS un codice pin che deve essere inserito la prima volta sull'altro dispositivo, vedi "Scaricare l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS e collegarla al VECTOR X" [▶ 83].
5. Per disattivare una connessione Bluetooth non più necessaria, utilizzare il tasto direzionale "sinistra" (OFF).
6. Per uscire dalla scorciatoia, tenere premuto più a lungo il tasto Menu.



## 6.6.4 Crea target card



Questa scorciatoia può essere utilizzata per trasferire i dati di misurazione e balistici di un bersaglio specifico alla target card (scheda bersaglio).

La target card creata può essere richiamata nell'omonimo menu principale o visualizzata nell'applicazione VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.

- "Target ID" / Identificatore bersaglio
  - A ogni bersaglio viene assegnata una lettera o un numero specifico. Nel menu "Impostazioni" [► 101] è possibile selezionare l'ID alfabetico o numerico del bersaglio.
  - Utilizzare i tasti direzionali (destra/sinistra) per visualizzare la voce successiva/precedente con i dati del bersaglio corrispondenti.
- "Delete Selected Target" / Elimina bersaglio selezionato
  - Selezionare il comando di eliminazione con la barra di selezione rossa.
  - Premere brevemente il tasto Menu per confermare.

### Procedura

1. Tenere premuto più a lungo il tasto direzionale (destra) per richiamare la scorciatoia.
2. Utilizzare i tasti direzionali (destra/sinistra) per selezionare un ID bersaglio specifico o il successivo identificatore di bersaglio assegnabile.

- Eeguire la misurazione della distanza.  
⇒ I dati del bersaglio correnti appaiono nella target card sotto l'ID bersaglio selezionato.
- Se necessario, selezionare un nuovo ID bersaglio e trasferire la misurazione della distanza successiva nella target card.
- Al termine dell'operazione con la target card, tenere premuto più a lungo il tasto Menu per uscire dalla scorciatoia.



I dati del bersaglio possono anche essere inseriti nella target card utilizzando l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS tramite l'attivazione remota delle misurazioni di distanza.



Esportare la target card creata con l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS (ad esempio in una scheda E-DOPE di Down Range Systems), salvarla in formato PDF e stamparla, oppure scaricare un modello di target card dal sito web: [www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

Ritagliare le stampe o i modelli di target card e riporli nella borsa di trasporto per un utilizzo rapido e indipendente dal dispositivo ("Uso ottimale della borsa da trasporto" [► 58]).





Quando si crea una target card completamente nuova, cancellare prima tutte le eventuali vecchie voci di bersaglio ancora memorizzate nel dispositivo. A tale scopo, utilizzare il comando di cancellazione "Delete All Targets" (Cancella tutti i bersagli) nel menu principale "Target card" [► 99].

## 6.7 Scaricare l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS e collegarla al VECTOR X

### Procedura

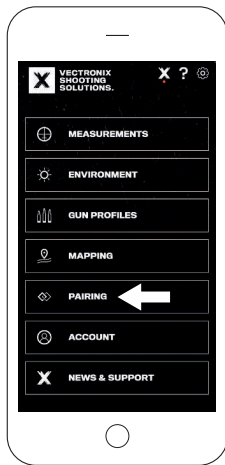
1. Scaricate gratuitamente l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS sul proprio smartphone o tablet.  
⇒ A seconda del sistema operativo del proprio dispositivo, l'app è disponibile in questi negozi di download:

Sistema operativo	Store di download
Apple iOS	
Android	

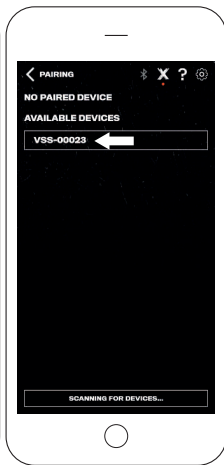


Controllate regolarmente la presenza di aggiornamenti sul proprio store di download, per poter utilizzare a pieno l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS anche in futuro.

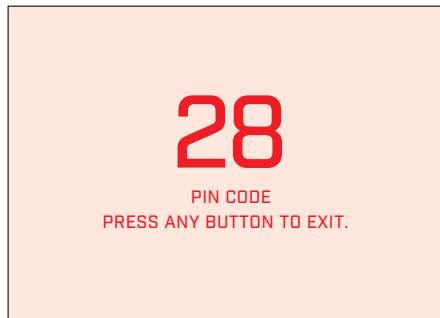
2. Attivare il Bluetooth sullo smartphone o sul tablet.
3. Attivare il Bluetooth sul VECTOR X (vedi "Attiva/disattiva Bluetooth" [► 80]).
4. Avviare l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.



5. Avviare il processo di accoppiamento (Pairing).



6. Selezionare il VECTOR X nell'elenco dei dispositivi.



7. Sul display head-up del VECTOR X appare un codice pin a due cifre.

Se il VECTOR X si trova già in modalità Standby: Premere brevemente il tasto di misurazione per attivare il display head-up.

Nell'app viene visualizzata una finestra pop-up con il seguente messaggio:

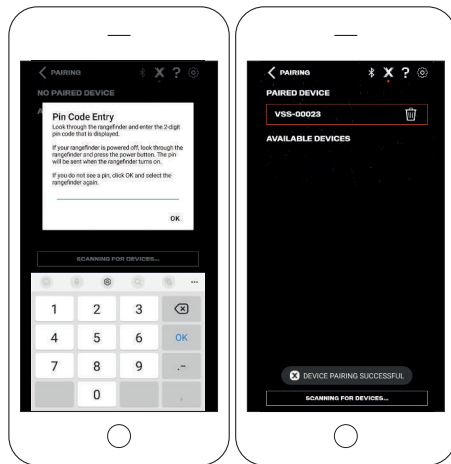
### Inserimento del codice PIN

Guardare attraverso il telemetro laser e inserire il codice pin a due cifre visualizzato.

Se il telemetro laser è spento, premere il pulsante di accensione/misurazione. Il codice PIN viene trasmesso non appena il telemetro laser si accende.

Se non viene visualizzato alcun codice PIN, premere "OK" e selezionare nuovamente il telemetro laser.

La tastiera serve per inserire il codice PIN.



8. Inserire il codice PIN e confermare con il tasto OK.

Il processo di accoppiamento è stato completato con successo.



Dopo l'accoppiamento, la sincronizzazione tra smartphone e VECTOR X può richiedere fino a 15 secondi. Solo in questo modo sarà possibile utilizzare appieno l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.

## Risoluzione di problemi di connessione

Se si verificano problemi di connessione, osservare quanto segue:

- Caricare tempestivamente lo smartphone o il tablet e controllare l'indicatore della batteria sul VECTOR X. La gestione dell'alimentazione può disattivare il Bluetooth se il livello della batteria è troppo basso.
- Assicurarsi che lo smartphone o il tablet siano sufficientemente vicini al VECTOR X.
- Assicurarsi che non vi siano dispositivi di disturbo nelle vicinanze durante la connessione (ad es. router WiFi/WLAN o microonde).

## 7 DESCRIZIONE DEI MENU

### 7.1 Icone del menu e abbreviazioni

#### Icône del menu

■ □ □ Visualizzazione delle pagine nel menu di misurazione (schermate HUD da 1 a 3)



Batteria/batteria ricaricabile al litio completamente carica



Batteria/batteria ricaricabile al litio, carica sufficiente



Batteria al litio/batteria ricaricabile, carica bassa



Batteria al litio/batteria ricaricabile, carica molto bassa - sono ancora possibili solo poche misurazioni



Compensazione della bussola (Chicken dance) richiesta

## Abbreviazioni

- BT** Bluetooth attivato e pronto a stabilire una connessione
  - BT** Connessione Bluetooth con dispositivo esterno
  - APP** Connessione Bluetooth stabilita con app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS su smartphone
  - CLPS** Connessione Bluetooth con un dispositivo esterno di Calypso Instruments (ad es. anemometro Ultrasonic Portable Mini AB)
  - GRMN** Connessione Bluetooth con dispositivo esterno di GARMIN (ad es. Tactix 7 AMOLED)
  - KSTL** Connessione Bluetooth con un dispositivo Kestrel esterno (ad es. Kestrel 5700 Elite AB)
- ULM = "Universal Laser Mode" - impostazione ideale per oggetti normalmente riflettenti e privi di ostacoli
- LRM = "Long Range Mode" - modalità laser per le lunghe distanze e per oggetti poco riflettenti

## 7.2 Menu di misurazione

Dopo aver premuto e rilasciato il tasto di misurazione, appare la schermata HUD 1 con il menu di misurazione.

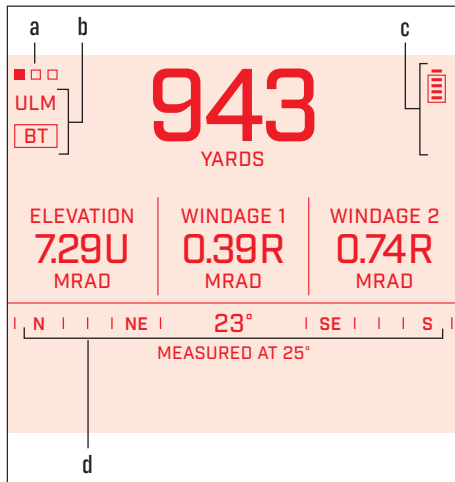
I tasti direzionali (destra/sinistra) possono essere utilizzati per passare dalle schermate HUD dalla 1 alla 3.



Se non sono stati salvati o selezionati dati balistici, il VECTOR X non può fornire alcun valore di output balistico (vedere "Gun profiles" [► 100]).



## 7.2.1 Caratteristiche speciali del menu di misurazione

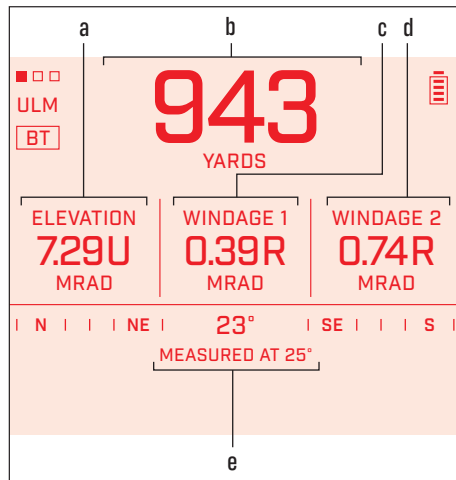


- Display laterale con tre quadrati. Il quadrato evidenziato mostra la schermata HUD corrente (da 1 a 3).
- Abbreviazione o sigla della/e funzione/i attiva/e dell'apparecchio: modalità laser e connessione Bluetooth (vedi "Icone dei menu e abbreviazioni" [▶ 87])
- Area di visualizzazione per icone di menu
- Visualizzazione della bussola (sulla schermata HUD 1)

## 7.2.2 Menu di misurazione/schermate HUD

I dati e le informazioni sulla misurazione della distanza corrente sono visualizzati su tre schermate dell'HUD.

### Menu di misurazione — Schermata HUD 1



- "Elevation" / Valore di regolazione altezza
- Distanza dal bersaglio
- "Windage 1" / Valore di correzione laterale 1, valido per misurazione del vento 1
- "Windage 2" / Valore di correzione laterale 2, valido per misurazione del vento 2
- Valore di azimut corrente al momento della misurazione

I valori di correzione laterale 1/2 (Windage 1/2) vengono calcolati e visualizzati in base alle misurazioni del vento associate 1/2.

Le misurazioni del vento vengono effettuate con un dispositivo esterno (ad esempio, Kestrel o Calypso Instruments).

In alternativa, i valori della direzione e della velocità del vento 1/2 possono essere inseriti anche nel menu "Condizioni ambientali" [► 98].

La graduazione del display della bussola e dell'azimut può essere selezionata nel menu "Impostazioni" [► 101] (gradi°/mrad/mil).

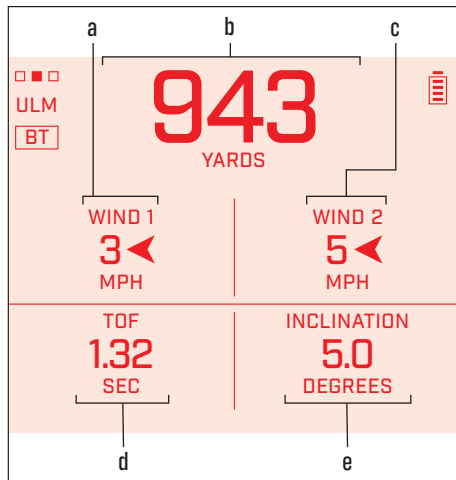


La luminosità della schermata HUD 1 può essere regolata in qualsiasi momento con i pulsanti di direzione (su/giù). In questo modo si modifica anche la luminosità delle schermate HUD 2 e 3. Per l'impostazione di base della luminosità, vedi "Impostazioni" [► 101].



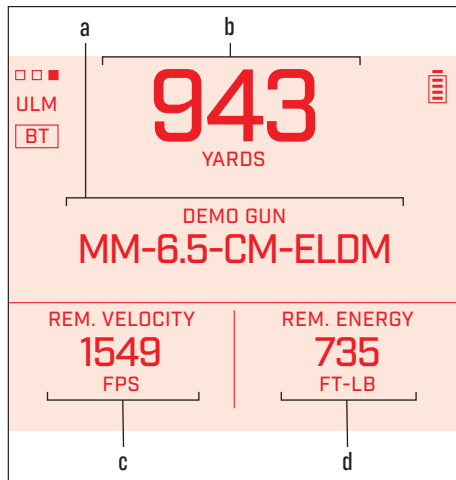
Il glossario contiene le spiegazioni delle abbreviazioni e dei termini utilizzati nelle schermate HUD.

## Menu di misurazione — Schermata HUD 2



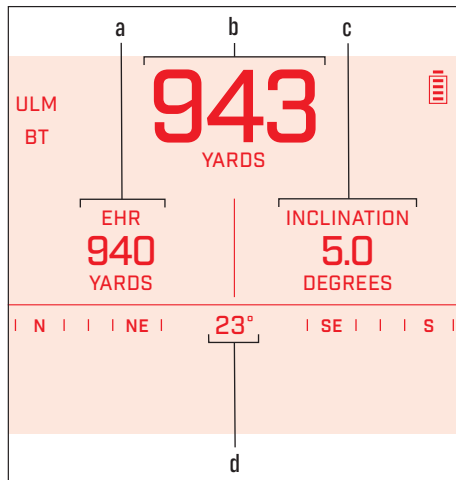
- "Wind 1" / Misurazione del vento 1: velocità media del vento con freccia della direzione del vento
  - Il valore visualizzato può essere regolato con i tasti direzionali (su/giù).
- Distanza dal bersaglio
- "Wind 2" / Misurazione del vento 2: velocità massima del vento con freccia della direzione del vento
- "TOF" / Tempo di volo del proiettile al bersaglio
- "Inclination" / Angolo di inclinazione rispetto al bersaglio

## Menu di misurazione — Schermata HUD 3



- "Demo Gun" / "Gun-Profile" (profilo d'arma) selezionato
- Distanza dal bersaglio
- "Rem. Velocity" / Velocità proiettile al bersaglio
- "Rem. Energy" / Energia proiettile al bersaglio

## Menu di misurazione — Schermata HUD senza balistica



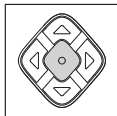
- "EHR" / Distanza orizzontale
- Distanza dal bersaglio
- "Inclination" / Angolo di inclinazione rispetto al bersaglio
- Azimut

Viene visualizzata solo una schermata HUD senza dati balistici:

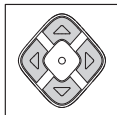
- se la voce "Ballistics" (balistica) nel menu "Impostazioni" [▶ 101] è impostata su "OFF"
- o non è stato selezionato alcun "Gun-Profile" (profilo d'arma), vedi menu "Gun profiles" [▶ 100]

## 7.3 Menu principali

### 7.3.1 Tasti richiesti per i menu principali



Tenere premuto il tasto Menu per visualizzare la barra dei menu con il menu principale corrente. Premere brevemente il tasto Menu per confermare un dato inserito, un'impostazione o una selezione.

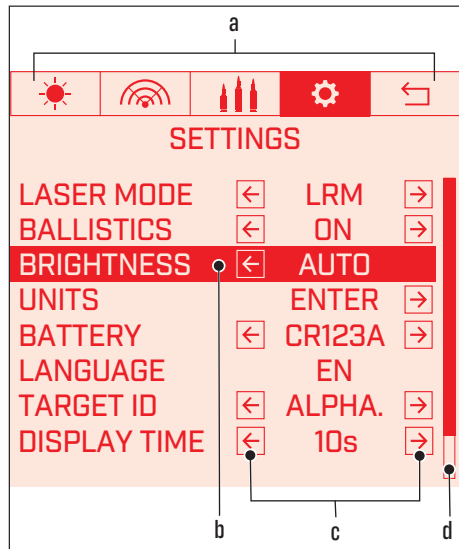


I quattro tasti direzionali del D-pad consentono di navigare all'interno del menu e di effettuare le impostazioni.



Tasto di uscita: evidenziare questo pulsante nella barra dei menu e premere brevemente il tasto Menu per uscire dal menu principale e visualizzare la schermata HUD 1 del menu di misurazione.

## 7.3.2 Caratteristiche speciali del menu principali



- Barra dei menu (è evidenziato il menu principale corrente)
- Barra di selezione
- Visualizzazione dei tasti direzionali necessari per l'input
- Barra di scorrimento, nel caso siano disponibili altre voci (scorrere verso il basso/alto con i tasti direzionali)








### 7.3.3 Barra del menu

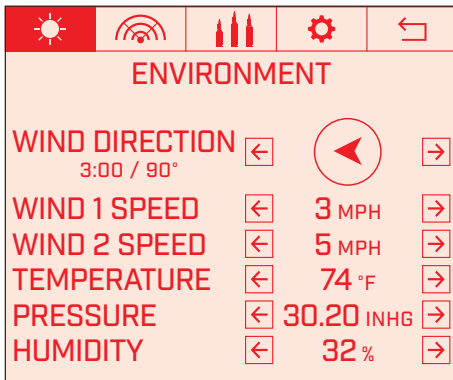


La barra dei menu visualizza tutti i menu principali disponibili mediante le rispettive icone e include un pulsante di uscita.

Il menu principale attualmente attivo è evidenziato in rosso nella barra dei menu.

Icona	Menu principale/pulsante
	Condizioni ambientali
	Target card
	Gun profiles
	Impostazioni
	Tasto Exit (per tornare alla schermata HUD 1)

## 7.4 Condizioni ambientali



In questo menu principale vengono inseriti o trasferiti tramite l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS i dati ambientali per i calcoli balistici.

- "Wind direction" / Direzione del vento
  - La direzione del vento inserita viene visualizzata nel menu di misurazione/schermata HUD 2 con una freccia direzionale.
- "Wind1 speed" / Velocità del vento 1
  - Dato della velocità media del vento
- "Wind2 speed" / Velocità del vento 2
  - Dato della velocità massima del vento
- "Temperature" / Temperatura
  - Misurazione della temperatura dell'aria con sensore interno
  - Per selezionare l'unità, vedi "Impostazioni" [▶ 101]
- "Pressure" / Pressione
  - Misurazione della pressione atmosferica con sensore interno
  - Per selezionare l'unità, vedi "Impostazioni" [▶ 101]
- "Humidity" / Umidità dell'aria
  - Misurazione dell'umidità relativa dell'aria con sensore interno

## 7.5 Target card

ID	DIST	ELV	WNDG 1	WNDG 2
A	943YD	7.29U	0.39R	0.74R
B	525YD	2.74U	0.19R	0.36R
C	369YD	1.46U	0.13R	0.24R
D	-	-	-	-
E	-	-	-	-

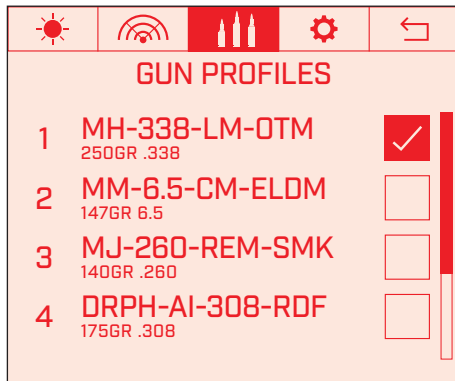
Questo menu principale visualizza la target card (scheda bersaglio) con tutte le misure di distanza salvate e i dati balistici associati.

- "Delete All Targets" / Elimina tutti i bersagli
  - Selezionare il comando di eliminazione con la barra di selezione rossa.
  - Premere brevemente il tasto Menu per confermare.
- "(Target ) ID" / Identificatore bersaglio
  - A ogni bersaglio viene assegnata una lettera o un numero specifico nella tabella.
- La barra di scorrimento sul lato destro del menu indica che sono disponibili altre voci.
  - Scorrere verso il basso/alto utilizzando i tasti direzionali.



Per l'inserimento dei dati del bersaglio nella Target card, vedi "Crea target card" [► 81].

## 7.6 Gun profiles



In questo menu principale sono elencati tutti i "Gun profile" (profili d'arma) memorizzati in VECTOR X.

- Il "Gun profile" attualmente in uso è contrassegnato da un segno di spunta nella casella di controllo.
  - Per applicare il segno di spunta, utilizzare il tasto direzionale "destra".
- La barra di scorrimento sul lato destro del menu indica che sono disponibili altre voci.
  - Scorrere verso il basso/alto utilizzando i tasti direzionali.

I "Gun profile" vengono compilati da database di proiettili e trasferiti al VECTOR X utilizzando l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.



Alla consegna, il VECTOR X contiene già un profilo d'arma dimostrativo (DEMO GUN) con una cartuccia con carica studiata di esempio.



## NOTA

### Colpi mancanti a causa di valori di correzione errati

Un "Gun profile" errato o non correttamente selezionato comporta valori balistici di output errati, nonché correzioni errate, per le quali Safran Vectronix AG non si assume alcuna responsabilità.

- ▶ Ogni utente è responsabile della corretta configurazione e selezione del proprio "Gun profile".
- ▶ Il profilo d'arma dimostrativo (DEMO GUN) fornito in dotazione non corrisponde all'arma lunga in uso.

## 7.7 Impostazioni

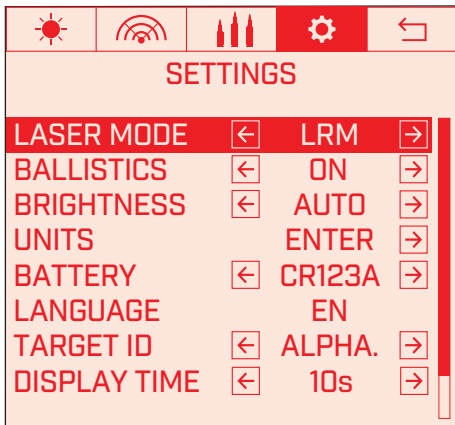


Prima di utilizzare il VECTOR X per la prima volta, dopo un periodo prolungato di inutilizzo o dopo che un'altra persona ha utilizzato il VECTOR X:

- ▷ Controllare le impostazioni in questo menu.
- ▷ Controllare le unità di misura impostate, vedi "Sottomenu "Units" / Unità" [▶ 104].

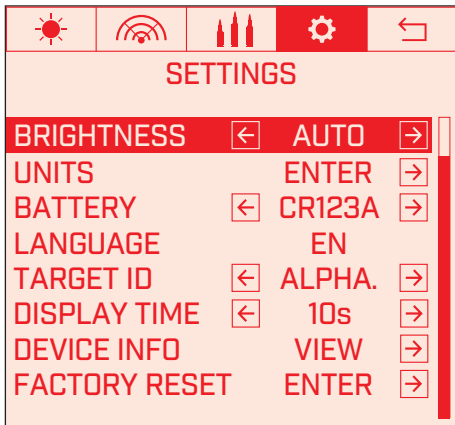


Tutte le impostazioni in questo menu vengono mantenute anche in seguito alla sostituzione della batteria o a un aggiornamento del software.



Il "Sottomenu "Units" / Unità" [▶ 104] è descritto in una sezione a parte.

- "Laser Mode" / Modalità laser: LRM/ULM
  - Viene visualizzato nel menu di misurazione
  - Vedi "Selezione modalità laser" [▶ 79]
- "Ballistics" / Balistica: ON/OFF
  - Se impostato su "OFF", VECTOR X non fornisce alcun valore balistico
- "Brightness" / Luminosità: Auto/NV 1, NV 2, 3-15
  - Impostazione della luminosità del display head-up
  - "Auto", automatico con sensore di luminosità
  - Oppure manualmente in passi da min. NV 1 (NV = Night Vision / visione notturna) a max. 15
- "Units" / Unità: Enter (Invio)
  - Per richiamare il sottomenu e selezionare le unità di misura
- "Battery" / Batteria: CR123A/18650
  - Per una corretta visualizzazione del livello di carica della batteria nel menu di misurazione
  - Impostazione predefinita: CR123A



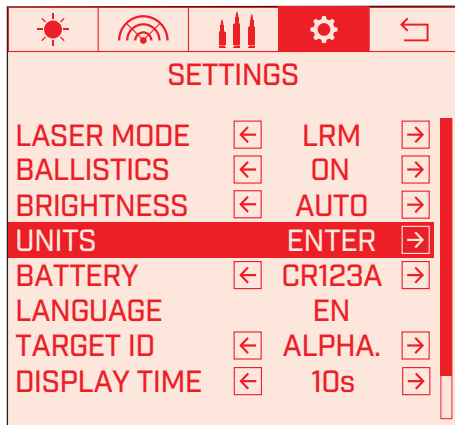
Questi sottomenu sono descritti in sezioni separate:

- "Sottomenu "Device - Info" / Informazioni sul dispositivo" [▶ 106]
- "Sottomenu "Factory Reset" / Impostazioni di fabbrica" [▶ 108]

Scorrere verso il basso con i tasti direzionali per visualizzare gli ultimi sottomenu.

- "Language" / Lingua: en (inglese)
  - Lingua del display head-up
- "Target ID" / Identificatore di bersaglio: Alpha./Numer.
  - Per contrassegnare i bersagli sulla target card con lettere o numeri
- "Display Time" / Durata di visualizzazione: 5 s / 10 s / 20 s / 60 s
  - Durata di visualizzazione del menu di misurazione (schermate HUD da 1 a 3). Al termine dell'intervallo impostato il VECTOR X passa in standby.
  - Impostazione alla consegna: 10 s
- "Device Info" / Informazioni sul dispositivo
  - Si apre il sottomenu con le informazioni sulla versione del software installato, ecc.
- "Factory Reset" / Impostazioni di fabbrica
  - Si apre il sottomenu con richiesta di conferma
  - Consente di ripristinare le impostazioni di fabbrica di VECTOR X

## 7.7.1 Sottomenu "Units" / Unità



Per richiamare questo sottomenu:

1. Utilizzare i tasti direzionali (su/giù) per posizionare la barra di selezione rossa su "Units" (Unità).
2. Premere brevemente il tasto direzionale destro.



SETTINGS			
UNITS	←	EXIT	→
DISTANCE	←	METER	→
AZIMUTH	←	MILS	→
INCLINATION	←	DEGREE	→
ELV / WND	←	MRAD	→
TEMPERATURE	←	°C	→
STATION PRESS	←	BAR	→
REM ENERGY	←	JOULE	→
WIND SPEED	←	METER/S	→
VELOCITY	←	METER/S	→

- "Units" / Unità: Exit
  - Uscire dal sottomenu premendo il tasto direzionale sinistro e tornare al menu delle impostazioni.
- "Distance" / Distanza: m/yd
- "Azimut" / Azimut: Degree (Grado) °/mil/mrad
- "Inclination" / Angolo di inclinazione: Degree (Grado) °/mil/mrad
- "Elv/Wnd" / Correzione altezza/laterale: mrad/mil
- "Temperature" / Temperatura: °C/°F
- "Station press." / Pressione atmosferica: bar/inhg
- "Rem. energy" / Energia residua del proiettile al bersaglio: Joule/ftlb
- "Wind speed" / "Velocità del vento": m/s / kph / mph
- "Velocity" / Velocità proiettile al bersaglio: m/s / fps

### Definizione unità per "mil"

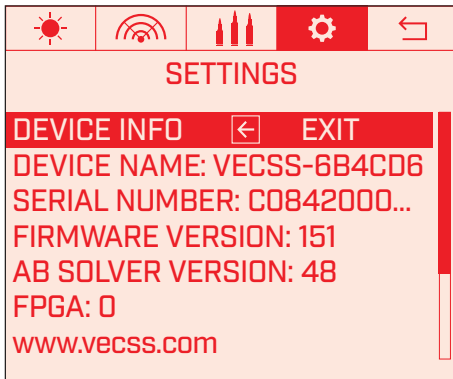
- L'unità "mil" corrisponde a "NATO MIL".
  - Un cerchio completo ha 6400 mil.
- Conversione: 1 mil = 0,98 mrad = 0,05625°

## 7.7.2 Sottomenu "Device - Info" / Informazioni sul dispositivo



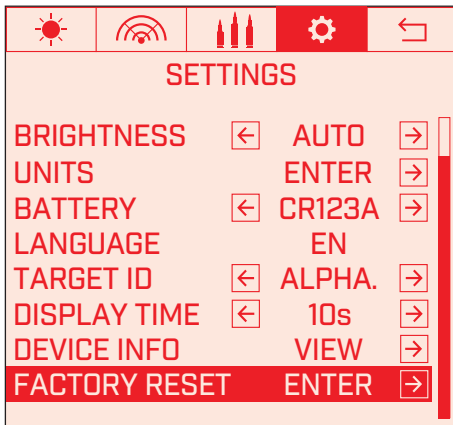
Per richiamare questo sottomenu:

1. Utilizzare i tasti direzionali (su/giù) per posizionare la barra di selezione rossa su "Device Info" (informazioni sul dispositivo).
2. Premere brevemente il tasto direzionale destro.



- "Device Info" / Informazioni sul dispositivo: Exit
  - Uscire dal sottomenu premendo il tasto direzionale sinistro e tornare al menu delle impostazioni.
- "Device Name" / Nome apparecchio
- "Serial Number" / Numero di serie
- "Firmware Version" / Versione firmware
- "AB Solver Version" / Versione della soluzione di Applied Ballistics
- "FPGA" (Field Programmable Gate Array) / Circuito integrato programmabile

### 7.7.3 Sottomenu "Factory Reset" / Impostazioni di fabbrica



Per richiamare questo sottomenu:

1. Utilizzare i tasti direzionali (su/giù) per posizionare la barra di selezione rossa su "Factory Reset" (Impostazioni di fabbrica).

2. Premere brevemente il tasto direzionale destro per aprire il sottomenu.

Il sottomenu contiene una richiesta di conferma:

- "Cancel" / Annulla
  - Annullare il processo e tornare al menu delle impostazioni.
- "Confirm" / Conferma
  - Il VECTOR X viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.
  - Il software del dispositivo viene ripristinato allo stato alla consegna.
  - La target card viene eliminata.
  - Non viene utilizzato alcun "Gun profile", vedi "Gun profiles" [► 100], impostazione "No Ballistics" (Nessuna balistica).
  - Infine, viene visualizzato nuovamente il menu delle impostazioni.

## 8 MISURAZIONI



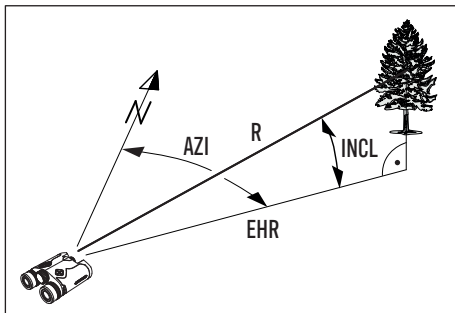
### NOTA

#### Rischio di danni al diodo laser

Sovraccarico del diodo laser dovuto a misurazioni eseguite da breve distanza su specchi, superfici specchianti o oggetti altamente riflettenti.

► Non mirare a superfici/oggetti riflettenti.

### 8.1 Parametri di misura



AZI	Azimut
INCL	"Inclination" / Angolo di inclinazione
EHR	"Equivalent horizontal range" / Distanza orizzontale equivalente
N	Direzione Nord
R	"Range" / Distanza inclinata

## 8.2 Preparazione delle misurazioni

### Compensazione della bussola





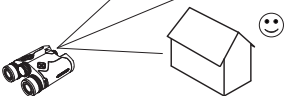
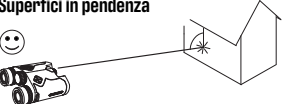
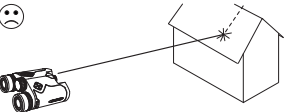





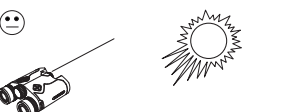
Prima di iniziare le misurazioni in un nuovo ambiente, si consiglia di effettuare una procedura di compensazione della bussola (vedi "Compensazione della bussola (Chicken dance)" [► 119]). In caso contrario, vengono visualizzati valori di azimut imprecisi a causa di possibili deviazioni della bussola e vengono calcolati valori balistici falsati.

### Suggerimenti per misurare le distanze senza sfocature

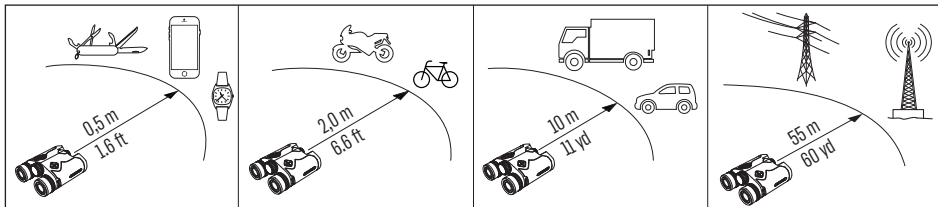
- In piedi, tenere il VECTOR X con entrambe le mani e appoggiare i gomiti al corpo.
- Rimanere il più possibile rilassati e ben bilanciati mentre si tiene in mano il VECTOR X.
- Una postura stabile riduce le sfocature.
  - Ad esempio, appoggiarsi a un albero o a un muro.
  - Assicurare un sostegno per le braccia o appoggiare il VECTOR X.
- Utilizzare un treppiede in caso di:
  - ingrandimento elevato
  - Range Enhancer montati
  - osservazioni prolungate

## 8.3 Influenze sulla precisione della misurazione

### 8.3.1 Influenze sulla misurazione della distanza

<p><b>Proprietà riflettenti</b></p> <p>☺ </p> <p>☹ </p>	<p><b>Dimensione del bersaglio</b></p> <p>☹ </p> <p>☹ </p> <p>☺ </p>	<p><b>Superfici in pendenza</b></p> <p>☺ </p> <p>☹ </p>
<p><b>Influenze meteorologiche</b></p> <p>☺ </p> <p>☹ </p>	<p><b>Vibrazioni</b></p> <p>☺ </p> <p>☹ </p>	<p><b>Condizioni di illuminazione</b></p> <p>☺ </p> <p>☹ </p>

### 8.3.2 Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola



Il VECTOR X è dotato di una bussola digitale che funziona analogamente a una bussola magnetica.

Oggetti metallici, campi magnetici e dispositivi elettronici (ad es. smartwatch, smartphone, tablet, ecc.) possono causare errori nella misurazione dell'azimut o nella compensazione della bussola.

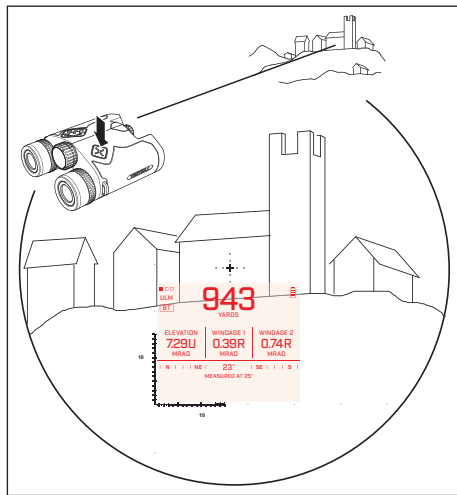
Leghe e metalli non magnetici, invece, non hanno alcun effetto sulla bussola.



Rispettare le distanze minime sopra elencate per la misurazione dell'azimut o la compensazione della bussola.



## 8.4 Misurazione singola



### Procedura

1. Puntare l'oggetto con il collimatore.
2. Premere brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Il display head-up si accende.
3. Premere di nuovo brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Si attiva così la funzione di misurazione della distanza e il display head-up mostra la prima schermata del display head-up (HUD-Screen 1) con i valori misurati correnti.
4. Premere il tasto direzionale (destra) per visualizzare le schermate HUD 2 e 3 con ulteriori dati di misurazione e dati balistici, vedi "Menu di misurazione" [▶ 88].
5. Dopo un tempo preimpostabile (ad esempio 10 s), il display head-up si spegne (standby). Vedi "Display Time" (tempo di visualizzazione) in "Impostazioni" [▶ 101].
6. Se non si preme alcun tasto in modalità standby, il VECTOR X si spegne automaticamente dopo alcuni minuti. I dati di misurazione e i dati balistici correnti verranno quindi cancellati.



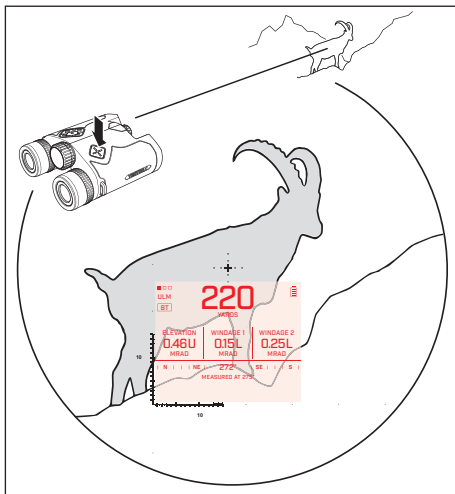
Finché il VECTOR X rimane in modalità standby, è possibile ripristinare l'ultima videata del display head-up premendo un tasto direzionale o il tasto Menu.

### **8.4.1 Funzioni di misurazione aggiuntive**

Quando si utilizza l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS sono disponibili le seguenti funzioni di misurazione aggiuntive:

- Attivazione remota della misurazione
- Misurazione e visualizzazione della distanza orizzontale e verticale equivalente
- Misurazione e visualizzazione dell'azimut e della distanza inclinata tra due oggetti

## 8.5 Modalità di scansione



In modalità di scansione, la distanza di un oggetto in movimento viene misurata in modo continuativo.

### Procedura

1. Premere brevemente il tasto di misurazione.  
⇒ Il display head-up si accende.
2. Premere il tasto di misurazione per più di 1 secondo e poi rilasciarlo.  
⇒ La modalità di scansione è attivata.  
⇒ Il menu di misurazione visualizza la distanza misurata a intervalli di 0,25 secondi.
3. Seguire l'oggetto in movimento con il collimatore.  
⇒ La modalità di scansione si disattiva automaticamente dopo 20 secondi.
4. Se necessario, riavviare la modalità di scansione con il tasto di misurazione.



La modalità di scansione provoca un aumento del consumo della batteria.

## 9 TRASMISSIONE DATI

Il VECTOR X è in grado di trasmettere i dati di misurazione e di comunicare con:

- uno smartphone o un tablet con l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS installata
- determinati modelli Kestrel o GARMIN (vedi le funzioni balistiche in "Dati tecnici" [► 46])



Il nostro sito web contiene un elenco aggiornato dei dispositivi compatibili:  
[www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

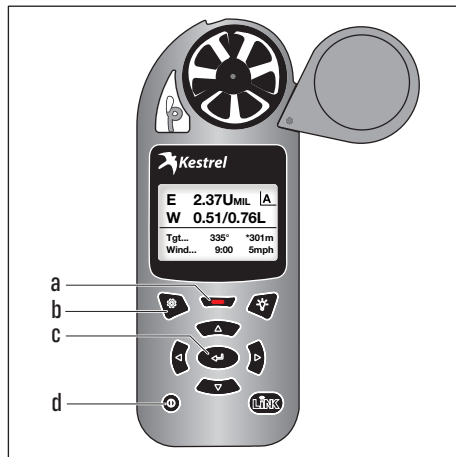
Per la configurazione, seguire le istruzioni del rispettivo produttore.

Con il VECTOR X, è sufficiente attivare il Bluetooth tramite scorciatoia, vedi "Attiva/disattiva Bluetooth" [► 80].  
L'altro dispositivo provvederà ad attivare la connessione.



È possibile effettuare una sola connessione Bluetooth: all'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS, oppure a un singolo dispositivo remoto.

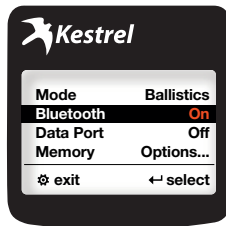
## 9.1 Stabilire una connessione dati con un dispositivo Kestrel



- a) Tasto rosso
- b) Tasto Opzioni
- c) Tasto di invio (Enter)
- d) Tasto di accensione/spegnimento (On/Off)

### Procedura

1. Attivare il Bluetooth sul VECTOR X (vedi "Attiva/disattiva Bluetooth" [► 80]).
2. Per i passi operativi seguenti tenere il dispositivo Kestrel vicino al VECTOR X.
3. Accendere il dispositivo Kestrel utilizzando il tasto di accensione/spegnimento (On/Off).
4. Premere il tasto Opzioni.



5. Selezionare Bluetooth e attivarlo con il tasto di invio (Enter).



6. Selezionare un nuovo dispositivo e attivarlo con il tasto Enter.

⇒ Viene avviata la ricerca Bluetooth.



7. Selezionare VECTOR X nell'elenco dei risultati della ricerca e confermare con il tasto Enter.

8. Premere il tasto Opzioni per uscire dal menu.



9. Selezionare Lock e impostare su ON.

10. Premere due volte il tasto Opzioni per uscire dal menu.

⇒ Sul display del Kestrel appare ora l'icona del Bluetooth.

Dopo l'accensione, il VECTOR X tenta di ristabilire l'ultima connessione Bluetooth.

La connessione può richiedere fino a 10 secondi ed è indicata da una breve sigla (KSTL) nel menu di misurazione.

## 10 COMPENSAZIONE DELLA BUSSOLA (CHICKEN DANCE)

Eeguire una compensazione della bussola:



- dopo ogni sostituzione della batteria
- quando nel menu di misurazione appare l'icona Chicken dance
- quando i valori di azimut non rientrano nell'intervallo specificato durante le misurazioni di prova, vedi "Dati tecnici" [► 46]
- quando lo stato del dispositivo è sconosciuto (dispositivo di terzi)

### 10.1 Istruzioni sulla compensazione della bussola

#### Luoghi adatti per la compensazione della bussola

La compensazione della bussola deve essere effettuata all'aperto e a una distanza sufficiente da edifici e oggetti metallici, vedi "Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola" [► 112].



Prati, campi o boschi sono particolarmente adatti a questo scopo.  
È necessario evitare luoghi con campi magnetici disomogenei.

#### Preparazione delle misurazioni

- Verificare l'eventuale presenza sul proprio corpo di oggetti che potrebbero interferire con la compensazione della bussola.
  - Occhiali con montatura in metallo, anelli, orologio da polso, smartphone, fibbia della cintura, casco, ecc.
- Prima di eseguire la compensazione della bussola, rimuovere tutti gli oggetti rilevanti dal punto di vista magnetico.

## 10.2 Esecuzione della compensazione della bussola (Chicken dance)



Per indicare la necessità di eseguire una compensazione della bussola, nel menu di misurazione/HUD-Screen 1 appare l'icona della Chicken dance. La compensazione della bussola dovrà essere effettuata alla prossima occasione e si svolge in due parti:

- Prima si eseguono vari movimenti di rotazione con il VECTOR X (vedi Fig. 1).
- Quindi si colloca il VECTOR X in varie posizioni su una superficie orizzontale (vedi Fig. 2).

### Procedura

1. Trovare un luogo adatto.
2. Se necessario, riaccendere il VECTOR X: per far questo, premere una volta brevemente il tasto di misurazione.
3. Tenere il VECTOR X nella posizione iniziale, in orizzontale davanti al proprio corpo.
4. Ruotare il VECTOR X nelle direzioni indicate, una dopo l'altra (vedi Fig. 1).
5. Eseguire ogni rotazione in modo continuo per circa 2 secondi.
6. Riportare il VECTOR X nella posizione iniziale prima di eseguire la rotazione successiva.
7. Dopo aver completato i movimenti di rotazione, continuare con la seconda parte, cioè con la compensazione della bussola.



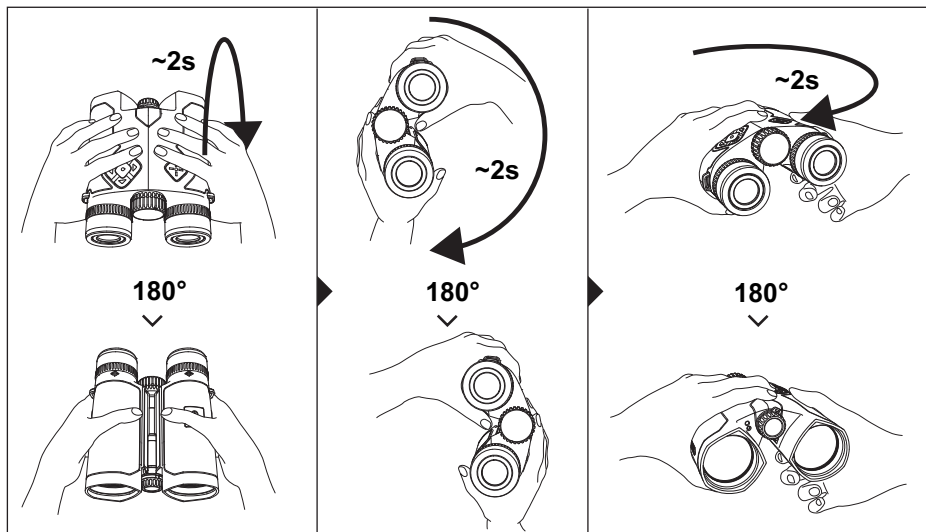


Fig. 1: Compensazione della bussola - prima parte



Durante la compensazione della bussola, non ruotare il VECTOR X di oltre 90° - 180° al secondo.

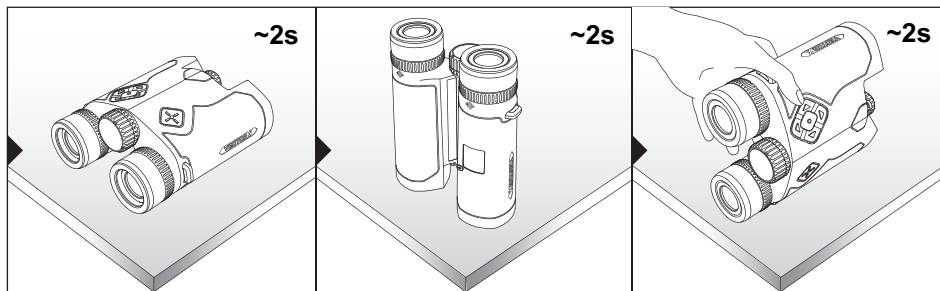
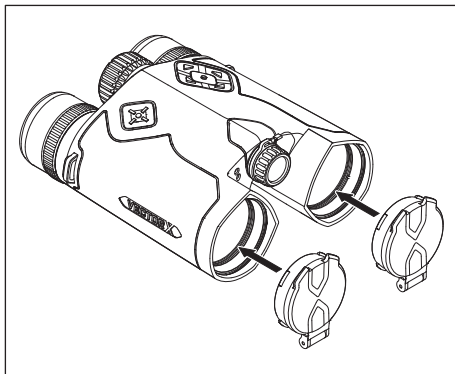


Fig. 2: Compensazione della bussola - seconda parte

8. Trovare una superficie piana o un punto adatto sul pavimento.
9. Collocare e lasciare per circa 2 secondi il VECTOR X nelle posizioni indicate in figura:
  - ⇒ in piano
  - ⇒ in verticale sul lato degli obiettivi
  - ⇒ di lato, tenendolo fermo con la mano
 La compensazione della bussola è terminata.
10. Dopo la compensazione della bussola, premere brevemente il pulsante di misurazione in modo che il display head-up si accenda.
  - ⇒ Se l'icona della Chicken dance è scomparsa, la compensazione della bussola è andata a buon fine.
11. Eseguire una misurazione di controllo con un bersaglio noto e controllare il valore dell'azimut.

## 11 UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

### 11.1 Montaggio/smontaggio del copriobiettivo protettivi a ribalta



#### Istruzioni di montaggio

1. Applicare un copriobiettivo protettivo a ribalta davanti a ciascun obiettivo del VECTOR X o ai Range Enhancer opzionali.
2. Ruotare i copriobiettivi protettivi a ribalta finché non risulti possibile aprire il tappo a ribalta nella direzione desiderata (ad esempio, verso il basso).
3. Durante l'utilizzo aprire sempre completamente entrambi i copriobiettivi protettivi e lasciarli montati sul VECTOR X.

#### Istruzioni di smontaggio

- Rimuovere con cautela il copriobiettivo protettivo a ribalta.
- Controllare la presenza di sporco e pulire se necessario.
- Conservare nella borsa da trasporto.



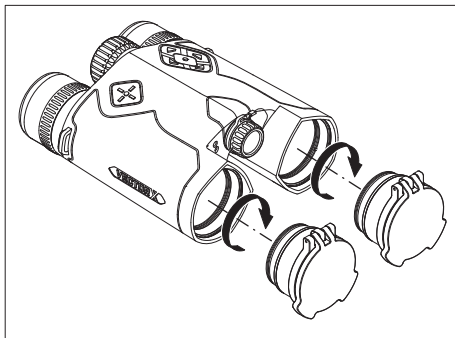
## NOTA

### Rischio di danneggiamento

Quando aperti, proteggere i copriobiettivi protettivi a ribalta da agenti meccanici.

- ▶ Chiudere i suddetti copriobiettivi quando il VECTOR X non è in uso o durante pause più prolungate tra una misurazione e l'altra.

## 11.2 Montaggio/smontaggio dei filtri antiriflesso (ARD)



### Istruzioni di montaggio

1. Avvitare un filtro antiriflesso su ciascun obiettivo del VECTOR X.
2. Ruotare quindi i filtri antiriflesso in modo da poter aprire i coperchi protettivi a ribalta nella direzione desiderata.
3. Durante l'utilizzo, aprire sempre completamente i due coperchi protettivi, lasciandoli montati sul VECTOR X.



## NOTA

### Rischio di danneggiamento

Proteggere i delicati filtri antiriflesso (ARD) da agenti meccanici e polvere.

- ▶ Chiudere i coperchi protettivi a ribalta quando il VECTOR X non è in uso o durante pause più prolungate tra una misurazione e l'altra.



I filtri antiriflesso riducono la portata massima possibile per la misurazione della distanza.

## Istruzioni di smontaggio

1. Chiudere innanzitutto i coperchi protettivi a ribalta sui filtri antiriflesso.
2. Svitare con cautela i filtri antiriflesso uno dopo l'altro.
3. Controllare l'eventuale presenza di sporco sui filtri antiriflesso e pulire se necessario.
4. Conservare i filtri antiriflesso nella borsa di trasporto.

## 11.3 Montaggio/smontaggio del Range Enhancer

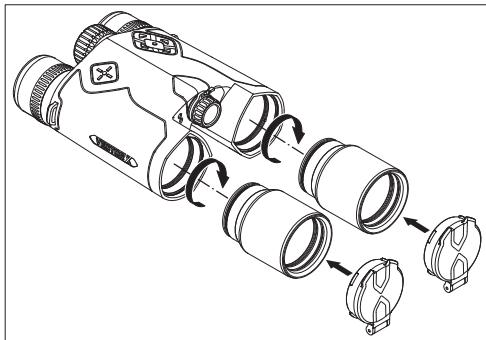


## NOTA

### Rischio di danneggiamento

Ottiche danneggiate o disallineate su VECTOR X e Range Enhancer.

- ▶ Avvitare solo leggermente (a mano) i Range Enhancer sugli obiettivi del VECTOR X.



## Istruzioni di montaggio

1. Avvitare un Range Enhancer su ciascun obiettivo del VECTOR X.
2. Per proteggere i Range Enhancer montare i copriobiettivi protettivi a ribalta (vedi "Montaggio/smontaggio dei copriobiettivi protettivi a ribalta" [► 123]).
3. Durante l'utilizzo aprire completamente i due copriobiettivi protettivi a ribalta e lasciarli attaccati ai Range Enhancer.



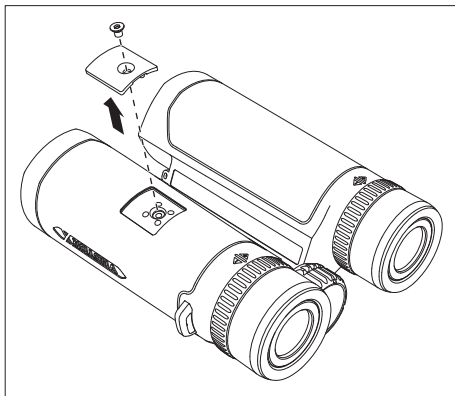
Dopo aver montato i Range Enhancer, il VECTOR X è più pesante e il suo baricentro si sposta in avanti.

## Istruzioni di smontaggio

1. Chiudere i copriobiettivi protettivi a ribalta.
2. Svitare con cautela i Range Enhancer uno dopo l'altro.
3. Se necessario, rimuovere i copriobiettivi protettivi a ribalta e applicarli al VECTOR X.
4. Controllare l'eventuale presenza di sporco sui Range Enhancer e pulire se necessario.
5. Conservare i Range Enhancer nell'apposita custodia.

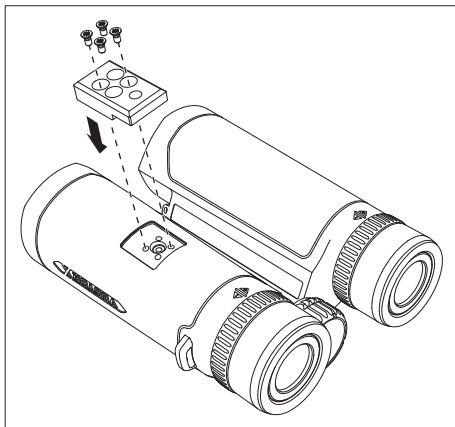
## 11.4 Montaggio dell'adattatore per treppiede

Per poter utilizzare il VECTOR X con un treppiede, è necessario montare sul suo lato inferiore un apposito adattatore per treppiede con filettatura da  $\frac{1}{4}$ "-20 UNC (incluso nella fornitura).



### Istruzioni di montaggio

1. Svitare il coperchio sul lato inferiore del VECTOR X con la chiave Torx in dotazione e conservarlo in un luogo sicuro.  
⇒ L'attacco per treppiede è ora accessibile.



2. Fissare l'adattatore per treppiede all'attacco per treppiede utilizzando 4 viti di fissaggio.  
⇒ A tale scopo, utilizzare la chiave Torx in dotazione.
3. Posizionare il VECTOR X con l'adattatore per treppiede sulla testa del treppiede e avvitare bene.



La fornitura comprende anche due viti di ricambio.



## 12 MANUTENZIONE

### 12.1 Cura e pulizia



#### NOTA

#### **Rischio di danni alle superfici delle lenti**

Non utilizzare detergenti liquidi o solventi, ad eccezione dell'acqua.

Non utilizzare panni di pulizia impregnati, come quelli usati per le lenti degli occhiali.

Istruzioni d'uso del panno di pulizia per ottiche in dotazione:

- ▶ utilizzarlo solo per pulire le lenti di vetro
- ▶ mantenerlo pulito e riporlo nella borsa da trasporto
- ▶ se sporco, lavarlo immediatamente e lasciarlo asciugare o sostituirlo con un nuovo panno in microfibra.



Il VECTOR X non necessita di detergenti speciali. Tuttavia, un pennello morbido di pulizia per ottiche è un accessorio utile.

### 12.1.1 Pulizia dell'ottica

1. Per prima cosa, soffiare via tutte le particelle di sporco dalle superfici delle lenti.
2. Rimuovere quindi le particelle di sporco rimanenti con un apposito pennello di pulizia (se disponibile).  
⇒ A tal fine, passare il pennello di pulizia sulle lenti con movimenti leggeri e rapidi e picchiettare frequentemente.
3. Infine, pulire con mano leggera le superfici delle lenti con il panno di pulizia per ottiche.

### Altre istruzioni di pulizia

- Pulire le lenti molto sporche con l'apposito panno di pulizia inumidito, esercitando una leggera pressione.
- Se possibile, sciacquare i residui di acqua salata con acqua dolce.
- Pulire le impronte digitali eseguendo prima movimenti circolari con una parte inumidita del panno di pulizia per ottiche e poi rimuoverle completamente con la parte asciutta.

### 12.1.2 Pulizia di involucro e rivestimento in gomma

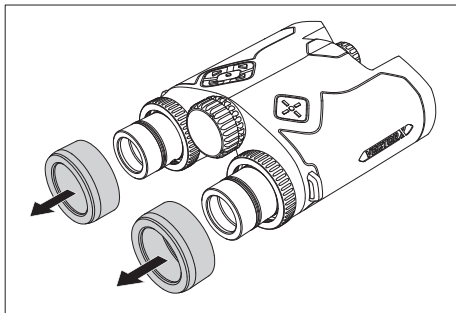
- Pulire l'involucro con un panno umido. Prestare particolare attenzione ai residui di sporco o di grasso nella zona dei tasti di comando.



In caso di involucro molto sporco, sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

- Rimuovere le conchiglie oculari molto sporche e pulirle separatamente.
- Lasciare asciugare completamente il VECTOR X prima di imballarlo.

### 12.1.3 Pulizia/sostituzione delle conchiglie oculari



#### Istruzioni di pulizia

- Pulire le conchiglie oculari con un panno morbido e privo di pelucchi.
- In caso di conchiglie oculari molto sporche, rimuoverle e pulirle accuratamente sotto l'acqua corrente.
- Sostituire le conchiglie oculari danneggiate, porose o crepate.

#### Istruzioni di smontaggio

1. Svitare completamente la conchiglia oculare.
2. Sollevare il bordo posteriore della conchiglia oculare con il dito indice.
3. Rimuovere con cautela la conchiglia oculare dall'oculare.

#### Istruzioni di montaggio

Posare il bordo posteriore della conchiglia oculare in modo uniforme sull'oculare.

## 12.2 Risoluzione dei problemi



All'interno dell'apparecchio non vi sono parti riparabili dall'utilizzatore.

Gli interventi di riparazione e assistenza possono essere eseguiti solo dal Servizio clienti o direttamente da Safran Vectronix AG.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Quando si guarda attraverso gli oculari, il campo visivo non è circolare.	Le conchiglie oculari non sono regolate correttamente per l'uso con o senza occhiali.	Vedi "Regolazione delle conchiglie oculari" [► 70].
Il display head-up non funziona.	La batteria al litio o la batteria ricaricabile al litio non è presente, oppure è esausta/scarica.	Vedi "Sostituzione della batteria" [► 62].
	I contatti della batteria sono corrosi.	Pulire i contatti della batteria, vedi "Istruzioni sulla batteria" [► 30].
	Una bassa temperatura esterna riduce la capacità della batteria.	Tenere il VECTOR X vicino al proprio corpo.
Il display head-up non è a fuoco.	L'impostazione delle diottrie non è corretta.	Vedi "Regolazione diottrica" [► 72].
Il display head-up non è facilmente leggibile.	L'impostazione manuale della luminosità è troppo bassa.	Impostare la luminosità desiderata, vedi "Impostazioni" [► 101].

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il display head-up non è facilmente leggibile (Continua).	Il sensore di luminosità è coperto.	In caso di regolazione automatica della luminosità, pulire le aperture per i sensori nell'involucro, vedi "Panoramica dell'apparecchio" [▶ 37], punto k.
Il display head-up è troppo chiaro.	L'impostazione manuale della luminosità è troppo alta.	Impostare la luminosità desiderata, vedi "Impostazioni" [▶ 101].
Dopo una misurazione della distanza, sul display head-up appare "- - -" (schermate HUD da 1 a 3).	Misurazione eseguita fuori dai limiti minimo o massimo del range ammissibile.	Osservare le informazioni sulla portata, vedi "Dati tecnici" [▶ 46].
	La riflettanza dell'oggetto bersaglio non è sufficiente.	Vedi "Influenze sulla misurazione della distanza" [▶ 111].
Sul display head-up appare l'icona Chicken dance.	È necessario eseguire la compensazione della bussola digitale.	Vedi "Esecuzione della compensazione della bussola (Chicken dance)" [▶ 120].
Il D-pad o il tasto di misurazione non funzionano.	Malfunzionamento dell'elettronica o del software	Contattare il rivenditore specializzato o il Servizio clienti.

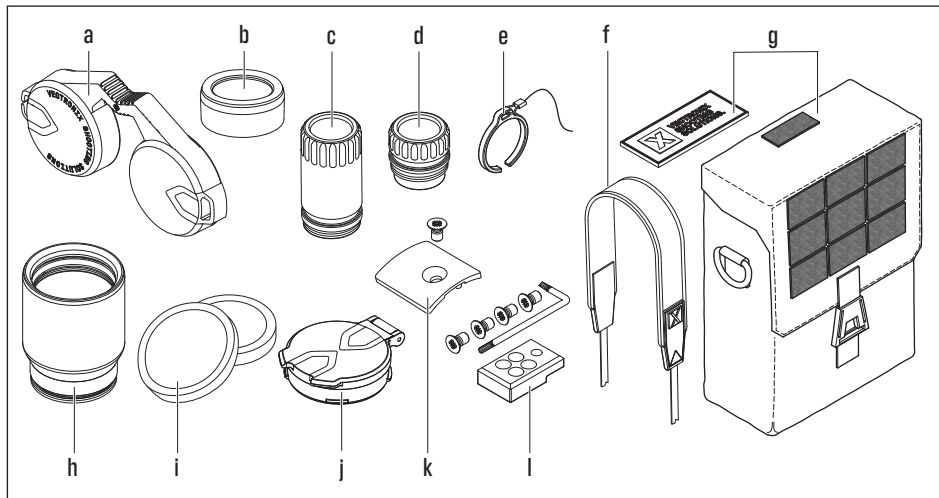
<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Valori di misurazione dell'azimut imprecisi	Interferenza magnetica durante la compensazione della bussola	Ripetere la compensazione della bussola in un luogo diverso, privo di interferenze, vedi "Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola" [► 112].
	Le condizioni magnetiche nel VECTOR X sono cambiate, ad esempio in seguito alla sostituzione della batteria.	Eseguire nuovamente la compensazione della bussola digitale, vedi "Esecuzione della compensazione della bussola (Chicken dance)" [► 120].
	Interferenze magnetiche durante la misurazione	Modificare la posizione di misurazione, vedi "Influenze sulla precisione della misurazione dell'azimut e sulla compensazione della bussola" [► 112].

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
La trasmissione dei dati con il Bluetooth non funziona.	L'altro dispositivo è spento o la rispettiva funzione Bluetooth è disattivata.	Accendere l'altro dispositivo e attivare la funzione Bluetooth.
	L'altro dispositivo non è collegato al VECTOR X.	Stabilire una connessione Bluetooth con l'altro dispositivo, vedi "Trasmissione dati" [► 116].
La connessione Bluetooth si interrompe.	La batteria o la batteria ricaricabile del VECTOR X o dell'altro dispositivo è scarica o esausta.	Sostituire la batteria primaria o sostituire/ricaricare la batteria ricaricabile.
	L'altro dispositivo è troppo lontano dal VECTOR X o la connessione è disturbata.	Avvicinare l'altro dispositivo al VECTOR X.



Se i problemi persistono, contattare il Servizio clienti, ad esempio utilizzando l'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS.

## 12.3 Pezzi di ricambio disponibili





- |  |  |
|--|--|
| a) 919 004 Coprioculare protettivo   | g) 917 801 Borsa da trasporto (Protective Case 42) con patch con logo VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS |
| b) 919 007 Conchiglia oculare per 8×42   |  |
| 919 008 Conchiglia oculare per 10×42/12×42   | h) 918 795 Range Enhancer 42 (1,4×)  |
| c) 919 052 Coperchio vano batteria 18650   | i) 919 011 Set copriobiettivo protettivo per Range Enhancer 42                                     |
| d) 919 003 Coperchio vano batteria CR123A  |  |
| e) 919 009 Clip di fissaggio con coppia di sicurezza anti-ripetizione per il coperchio del vano batteria (montaggio a cura del Servizio clienti) | j) 917 232 Copriobiettivo protettivo a ribalta 42  |
|  | k) 919 050 Coperchio per attacco treppiede VECTOR X  |
| f) 917 231 Tracolla  | l) 917 802 Adattatore per treppiede con viti di fissaggio e chiave Torx                            |

## 12.4 Servizio clienti

Per ordinare le parti di ricambio o per riparazioni, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio. Il rivenditore contatterà il nostro rappresentante nazionale e intraprenderà i passi necessari.

In caso contrario, il nostro Servizio clienti sarà lieto di assistervi:

Safran Vectronix AG  
 Max-Schmidheiny-Straße 202  
 9435 Heerbrugg, Svizzera

E-mail: [info@vectronix-shooting-solutions.com](mailto:info@vectronix-shooting-solutions.com)

Sito web: [www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

## 13 SMALTIMENTO



Le seguenti istruzioni si applicano in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) all'interno dell'UE e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.

- Il VECTOR X contiene componenti elettriche e/o elettroniche e non deve quindi essere smaltito con i normali rifiuti domestici.  
Deve invece essere smaltito presso un punto di raccolta per il riciclaggio messo a disposizione dall'autorità locale competente. Normalmente questo servizio è gratuito.
- La batteria deve essere previamente rimossa e smaltita correttamente presso un punto di raccolta delle batterie.



Ulteriori informazioni sono reperibili presso l'amministrazione comunale, l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il VECTOR X.

## 14 NOTE LEGALI

### 14.1 Esclusione di responsabilità

La documentazione per l'utente è stata redatta con cura in conformità agli standard e alle normative vigenti. Tuttavia, non è possibile escludere completamente la presenza di eventuali errori.

Safran Vectronix AG si riserva pertanto il diritto di rivedere periodicamente la documentazione per l'utente e di apportare modifiche al contenuto senza preavviso.

Nell'interesse dei nostri clienti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al software in seguito a sviluppi tecnici.

Safran Vectronix AG mette quindi a disposizione:

- aggiornamenti software per il VECTOR X
- nuove versioni dell'app VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS negli app store

### 14.2 Copyright

Copyright

Tutti i diritti riservati

© Safran Vectronix AG

9435 Heerbrugg, Svizzera

La documentazione per l'utente relativa al VECTOR X - le istruzioni di sicurezza, la Guida rapida e il presente manuale utente in formato elettronico - è protetta da copyright.

Il software dell'apparecchio e l'applicazione VECTRONIX SHOOTING SOLUTIONS sono protetti da copyright.

### 14.3 Marchi registrati

	Apple® e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli USA e in altri paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
	Applied Ballistics® è un marchio registrato di Applied Ballistics Inc.
	Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG Inc.
	Calypso Instruments Ultrasonic Portable Mini AB wind meter, certificato da Applied Ballistics Inc.
	E-Dope® è un marchio registrato di Down Range Systems LLC.

	Il disegno del reticolo MSR è di proprietà di Finnaccuracy Oy.
	Garmin® è un marchio registrato di Garmin Ltd.
	Google Play® e il logo Google Play sono marchi registrati di Google LLC.
	Kestrel® è un marchio registrato di Nielsen-Kellerman Co.
	TenebraeX® è un marchio registrato di Armament Technology Incorporated.
	VECTOR X è un marchio di Safran Vectronix AG.

#### 14.4 Dichiarazione di conformità

	Con la presente, Safran Vectronix AG dichiara che il VECTOR con i numeri di matricola A002a e A002b è conforme alle direttive UE.
---	---

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito web:  
[www.vectronix-shooting-solutions.com](http://www.vectronix-shooting-solutions.com)

## 14.5 Norme FCC/ISED

Il VECTOR X trasmette segnali a radiofrequenza (ad esempio tramite Bluetooth) ed è pertanto soggetto alle seguenti norme.

### 14.5.1 Norme FCC per gli USA

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per apparecchi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in ambiente residenziale.

Questo dispositivo genera e utilizza energia ad alta frequenza e può emetterla. Se non viene utilizzato in conformità alla documentazione per l'utente, può disturbare le radiocomunicazioni. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino guasti in un determinato sistema.

Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si invita a risolvere il suddetto problema adottando una o più delle seguenti misure:


- Riallineare l'antenna ricevente o cambiarne la posizione.
- Aumentare la distanza tra apparecchio e ricevitore.
- Per ulteriore supporto, contattare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

## Avviso FCC

Per garantire il rispetto costante delle disposizioni, seguire le istruzioni del capitolo "Limitazioni d'uso" [► 16]. Qualsiasi cambiamento o modifica che non abbia ricevuto l'approvazione espressa da parte dell'organismo responsabile del rispetto delle disposizioni potrebbe avere come conseguenza la revoca dell'omologazione per l'apparecchio.

Denominazione commerciale	VECTOR X	
Numeri di matricola	A002a Classe laser 1M	A002b Classe laser 1
Organismo responsabile, contatto di supporto	EuroOptic Ltd. 1203 Lycoming Mall Circle Muncy, PA 17756 USA Telefono: +1 (570) 368-3920	

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC.

	Numeri di matricola: A002a Classe laser 1M A002b Classe laser 1 Testato per verificarne la conformità alle norme FCC.
	Per uso domestico o commerciale.*

\* La classificazione di questo apparecchio comprende l'uso all'aperto.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due restrizioni:

- Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose.
- Questo apparecchio deve tollerare tutte le interferenze subite, comprese quelle causate da funzionamenti inopportuni.

### **FCC-ID T7V1740 per il modulo Bluetooth Interno**

Questo trasmettitore non deve essere installato o utilizzato insieme ad altre antenne o trasmettitori.

Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC stabiliti per un ambiente non controllato e soddisfa le linee guida FCC sull'esposizione alle radiazioni RF. La quantità di energia a radiofrequenza contenuta in questo apparecchio è molto bassa ed è considerata conforme anche senza testare il tasso di assorbimento specifico (SAR).

### **14.5.2 Norme ISED per il Canada**

#### **CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)**

Questo apparecchio è conforme alla norma RSS-210 delle disposizioni IC (Industry Canada).

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due restrizioni:

- Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose.
- Questo apparecchio deve tollerare tutte le interferenze subite, comprese quelle causate da funzionamenti inopportuni dell'apparecchio.



Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni IC stabiliti per un ambiente non controllato e soddisfa la norma RSS-102 delle direttive IC per le radiazioni a radiofrequenza (RF).

La quantità di energia a radiofrequenza contenuta in questo apparecchio è molto bassa ed è considerata conforme anche senza testare il tasso di assorbimento specifico (SAR).

## **14.6 Condizioni di garanzia**

L'ambito e la durata della garanzia dipendono dalle disposizioni di legge del paese in cui è stato acquistato l'apparecchio.

In generale, dopo la registrazione dell'apparecchio viene concessa un'estensione della garanzia, valida oltre il periodo della garanzia standard prevista dalla legge. La durata dell'estensione della garanzia dipende dalle norme vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio.

Le parti soggette a usura, come le conchiglie oculari e i rivestimenti in gomma, nonché gli accessori dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

I diritti di garanzia decadono in caso di comprovato uso improprio (vedi "Uso improprio prevedibile" [▶ 16]) o qualora il numero di serie sia stato reso irriconoscibile.

## 15 GLOSSARIO

Termine	Definizione	Spiegazione
Azimuth	Angolo direzionale [°/mrad/mil]	Angolo misurato in senso orario tra il nord magnetico e il bersaglio
EHR	Distanza orizzontale [m/yd]	Distanza orizzontale, regolata in base all'angolo
Elevation	Correzione dell'altezza [mrad/MOA]	Correzione dell'altezza per colpire il bersaglio alla distanza indicata
FOV	Campo visivo	Ampiezza dell'area osservabile a una distanza di 1000 m / 1000 yd
Inclination	Angolo di inclinazione [°/mrad/mil]	Angolo di inclinazione tra l'orizzontale e il bersaglio
LRM	Modalità laser per il lungo raggio	Impostazione per lunghe distanze e per oggetti debolmente riflettenti
Range / Distanza	Distanza [m/yd]	Distanza dal bersaglio
Rem. Energy	Energia residua [Joule]	Energia del proiettile al bersaglio
Rem. Velocity	Velocità residua [m/s / fps]	Velocità del proiettile al bersaglio
TOF	Tempo di volo [s]	Tempo di volo del proiettile al bersaglio

<b>Termine</b>	<b>Definizione</b>	<b>Spiegazione</b>
ULM	Modalità laser universale	Impostazione per oggetti normalmente riflettenti e privi di ostacoli
Wind 1	Vento (media), [km/h / mph]	Forza media del vento
Wind 2	Vento (max.), [km/h / mph]	Valore di picco (raffica) della forza del vento
Windage 1	Correzione laterale per Wind 1 [mrad/MOA]	Correzione laterale per velocità del vento media, per colpire il bersaglio alla distanza indicata
Windage 2	Correzione laterale per Wind 2 [mrad/MOA]	Correzione laterale per velocità del vento massima, per colpire il bersaglio alla distanza indicata

**[vectronix-shooting-solutions.com](http://vectronix-shooting-solutions.com)**

917817\_B